ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ ДУША

до рождения и после смерти.

Строение человека и вселенной

Ключи к Евангелиям,

евангелическое посвящение

***согласно* Pistis Sophia**

доктора Папюса,

доктора медицинских наук, доктора Каббалы

и директора факультета герметических наук,

президента верховного совета ордена Мартинистов,

офицера народного просвещения

с четырьмя иллюстрациями

и наглядными таблицами по Пистис Софии

Перевод с французского А. Карповой под ред. А. Момы

Москва, Издательство ARS TECTONICA, 2010

ББК 63.2
Ч39

ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ ДУША до рождения и после смерти. Строение человека и вселенной. Ключи к Евангелиям, евангелическое посвящение согласно Pistis Sophia доктора Папюса, доктора медицинских наук, доктора Каббалы и директора факультета герметических наук, президента верховного совета ордена Мартинистов, офицера народного просвещения (с четырьмя иллюстрациями и наглядными таблицами по Пистис Софии). – М.: «Типография издательства ARS TECTONICA»., 2010. – 72 с.

Перевод с французского А. Карповой под ред. А. Момы

ISBN ???-?-?????-???-?

L'AME HUMAINE

AVANT LA NAISSANCE & APRÈS LA MORT

CONSTITUTION DE L'HOMME ET DE L'UNIVERS

CLEF DES ÉVANGILES, INITIATION ÉVANGÉLIQUE

d'après PISTIS SOPHIA

PAR

Le Docteur PAPUS

DOCTEUR EN MÉDECINE, DOCTEUR EN KABBALE, DIRECTEUR DE LA FACULTÉ DES SCIENCES HERMÉTIQUES
PRÉSIDENT DU SUPRÊME CONSEIL DE L'ORDRE MARTINISTE
OFFICIER DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Avec quatre figures et des tables explicatives de Pistis Sophia

---

Celui dont l'esprit sera intelligent, je ne l'empêche point ; mais je l'exhorte tant et plus à dire le sens qui l'a incité.

Paroles de Jésus, d'ap. VALENTIN (*Pistis*, p. 62).



PARIS
CHAMUEL, ÉDITEUR
5, RUE DE SAVOIE, 5
—
1898

Эта книга посвящается автором
Д-ру Низье Филиппу из Лиона,
справедливо окрещенному Vox Populi
Отцом бедняков и узников



Жерар Анкосс (Папюс)
1865–1916

Тау Винсент и его церковь

1888 год принес миру много интересного и значимого.

Лондон потрясли убийства Джека-Потрошителя.

Генрих Герц в Карлсруэ доказал реальность электромагнитных волн.

Джон Данлоп запатентовал в Белфасте накачиваемую воздухом велосипедную шину.

В Лондоне была сделана одна из старейших сохранившихся звукозаписей на усовершенствованный фонограф Эдисона – оратория Генделя «Израиль в Египте», исполнявшаяся хором из 4000 голосов на фестивале в Хрустальном Дворце.

В Москве К. С. Станиславский и А. Ф. Федотов организовали Общество искусства и литературы, а А. Чехов написал подчеркнуто отстраненный и хроникальный, но леденящий душу посильнее романов о привидениях рассказ «Спать хочется».

Для исследователя эзотерической традиции и истории оккультных учений в Европе интереснее, конечно, узнать, что в этот год также близилось к завершению формальное объединение уставов Мемфиса и Мицраима, начало которому было положено волей и словом великого Джузеппе Гарибальди в 1881 году. Сам он умер на острове Капрера 2 июня 1882 года, оставив только планы по соединению, которые претворяли в жизнь уже его преемники на посту Великого Командора Пессина и Яркер. Окончательно единый Устав Мемфиса-Мицраима был сформирован в 1889 году.

В Пенджабе в это время выдающийся английский теолог Генри Джозайя Уимпер выпускает книгу «Религия франкмасонства», в которой впервые ставит ребром вопрос об изначальной вероисповедной основе Братства – христианский ли у масонства фундамент или, как он выражался, «космополитический», то есть основанный на Заповедях Сыновей Ноя и, соответственно, межконфессиональный и даже деистический. Честно признаться, общепринятого ответа на этот вопрос с тех пор так и не появилось в масонской или масоноведческой средах.

В это же время впервые встретившиеся в Париже в 1884 году Огюстен Шабосо и Жерар Анкосс, опознавшие друг в друге посвященных традиции Сен-Мартена, пришли к выводу о необходимости создания особой посвятительной организации этого мистического направления. К 1888 году они составили проект учредительной конституции Ордена Мартинистов, принятый на вооружение созданным в 1890 году первым его Верховным Советом. Также в 1888 году впервые увидел свет журнал «Инициация», которому было суждено на многие годы стать ведущим мартинистским печатным изданием.

И в тот же год, работая в Орлеанской библиотеке, антиквар и хранитель библиотеки масонского Великого Востока Франции Жюль Дуанель сделал среди полузабытых фондов главное открытие своей профессиональной карьеры

и совершил самое выдающееся из деяний в своей эзотерической биографии. К сожалению, из всех доступных источников только один, да и то не особенно заслуживающий доверия, указывает, что это произошло летом. Остальные хранят молчание и не позволяют датировать событие более точно.

Жюль-Бенуа Станислас Дуанель дю Валь-Мишель (1842–1903) много лет посвятил мистическим практикам в духе набиравшего в то время популярность спиритизма и утверждал, что неоднократно становился свидетелем явления в этот мир феномена женской ипостаси Божества, а также что ему предначертано возвратить ее культу должное влияние и уважение. С некоторой натяжкой можно сказать, что в откровениях Дуанеля, спроецированных на наше неспокойное время, можно увидеть первые структурно оформленные предпосылки псевдокатарской концепции М. Бейджента и Р. Ли, столь широко популяризованной во всем мире Дэном Брауном и его «Кодом Да Винчи».

В Орлеанской библиотеке Дуанель обнаружил оригинал документа, датированный 1022-м годом, за авторством каноника Стефана Орлеанского, школьного учителя и предшественника катаров, впоследствии казненного. Проникнувшись трагической историей движения катаров и его глубокой гностической философией, Дуанель приступил к систематическому изучению гностических и парагностических ересей Средневековья, все более убеждаясь в истинности этого религиозного учения, если принимать за основу гипотетическую общность философских и теологических положений разных религиозных групп этого направления.

То ли в нашей реальности, то ли в параллельной реальности его мистического опыта (истории это достоверно не известно), однажды ночью в том же году Дуанелю явился в видении Эон Иисус, который при помощи двоих богомильских епископов рукоположил библиотекаря в священники и миропомазал его в сан Епископа Монсегюра и Примаса Альбигойского. В наш циничный век можно по-разному относиться к такого рода информации, однако необходимо признать, что ни дух, ни буква повествования ни в чем здесь не отличаются от любых других историй создания религиозных учений любого рода и вида.

Продолжая работать в русле спиритической традиции, Дуанель приступил к налаживанию постоянных контактов с катарскими и иными гностическими учителями веры, в чем немало преуспел, по мнению современников-теософов. Его сеансы посещали как самые заметные фигуры европейского оккультного Ренессанса, звезды духовно-эзотерических салонов Парижа и Лондона, так и десятки рядовых масонов, теософов и спиритов, составлявших питательный бульон – где действительно в эти годы размножились и разрослись клетки Западной эзотерической традиции, со временем распространившейся далеко за пределы кафе Монмартра и Сохо и гостиных Обсерватуар и Белгравии.

К 1890 году религиозное учение, транслированное Дуанелю средневековыми ересиархами потребовало организационного оформления. Подругому и быть не могло в Париже тех лет, где оккультные кружки и эзотерические организации плодились с астрономической скоростью, хотя в них входили, в основном, одни и те же люди, каждому из которых требовалось собственное поле для деятельности, где его авторитет был бы неоспорим. Дуанель объявил этот год началом Эры Возрожденного Гнозиса и принял сан Патриарха Вселенской Гностической Церкви под именем Валентина II в честь великого религиозного учителя II века н. э. Тогда же была проведена хиротония первых гностических епископов (и софий, как именовались первосвященники-женщины) из числа друзей и единомышленников Патриарха. Все они взяли себе новые имена, первой частью которых обязательно являлось слово «Тау» – символ тау-образного Креста, египетского Анкха, ставшего эмблемой гностического исповедания и духовного христианства. В число этих первых иерархов Гностической церкви вошли:

1. Жерар Анкосс (Папюс), Тау Винсент, Епископ Тулузский;
2. Поль Седир (Ивон ле Луп), Тау Павел, Коадьютор Тулузский;
3. Люсьен Шамуэль (Мошель), Тау Вардисан, Епископ Ла Рошели и Санта;
4. Луи-Софрон Фугэрон, Тау Софроний, Епископ Безье;
5. Альбер Жоне, Тау Феодот, Епископ Авиньона;
6. Мари Шовель де Шовени (Эсклармонда), София Варшавы;
7. Леон-Эжен Жозеф Фабр Дез Эссар, Тау Синезий, Епископ Бордо.

Имя Тау Иоанна впоследствии носил Жан Брико, друг Папюса и мартинистский реформатор, пошедший по пути жесткой привязки духовной традиции мартинизма к ритуалистике и догматике германско-тамплиерского масонства Виллермоза. Надо сказать, что сам Дуанель вскоре с радостью вошел в Орден Мартинистов Папюса и был введен в состав его Верховного Совета. Как уже говорилось, члены эзотерических организаций активно поддерживали друг друга и участвовали в предприятиях друг друга с неспадающей энергией. Особенно ярко это демонстрировал сам Папюс.

По мнению современных исследователей (T. Apiryon), «Гностическая церковь Дуанеля объединила теологические доктрины Симона Мага, Валентина и Марка... с приобщениями святых тайн, ведущими свое начало от Катарской церкви и выражавшимися в ритуалах, которые были сформированы под влиянием Римско-католической церкви. В то же время Гностическая церковь представляла систему мистического масонства». В некоторой степени можно считать предшественницами Гностической церкви Дуанеля вероисповедные европейские кружки и группы прошлых лет, носившие названия «Элиатская церковь Кармеля», «Работа Милосердия», «Иоаннитская Церковь Первоначальных Христиан» и др. «Иоанновская» духовная традиция в религии появилась не вчера, и ее последователи оставили до-

вольно обширное наследие как в области источников, так и в сфере организационного созидания.

В этой связи хотелось бы в особенности выделить монументальную фигуру Жерара Анкосса – Папюса, чье наследие в самых разных эзотерических сферах так до конца и не оценено современными исследователями. В основном, внимание уделяется его «Учению и ритуалу высшей магии», действительно значимому труду, однако наполненному, наряду с действительно вдохновенными прозрениями и детально проработанными данными из серьезных источников, также и многочисленными заблуждениями, порожденными как эпохой в целом, так и пылкой натурой самого Папюса. Поэтому практически каждый второй специалист, упоминающий Папюса, обязательно говорит о его «неоднозначной репутации» как эзотерика и ученого. А между тем лишь волей Папюса, его неуемной энергией и обширным кругом знакомств увидел свет феномен беспрецедентной популяризации оккультных учений в Европе. На этот счет могут существовать различные мнения, многие вполне законно могут осудить великого француза за ничем не прикрытое метание бисера и введение этого метания в общепринятую среди оккультистов практику. Но остается вопрос: выжила бы ли и сохранилась в Европе тяга к исследованию темных материй Духа на протяжении страшного XX века, если бы не он?

За свою недолгую жизнь (51 год) Папюс успел стать членом нескольких эзотерических братств, возглавить их или создать: это и Каббалистический Орден Розы и Креста, и Орден Мартинистов с внутренним Орденом Избранных Коэнов, Гностическая церковь (Вселенская и Французская), Объединение орденов Древнего и Изначального Устава Мемфиса и Мицраима, Орден Восточных Тамплиеров, – хотя он так и не вошел в какую-либо ложу «официального» масонства.

Главным делом его жизни, что совершенно не удивительно, был и оставался его собственный мартинистский путь, который он проложил меж Сциллой, Харибдой и неназванным третьим чудовищем (если стараться уложить реальность в избитую метафору). Мартинистское учение дошло до нашего времени в трех основных изводах, если не взаимоисключающих, то, по крайней мере, весьма непростых для любого исследователя, пытающегося найти между ними нечто общее.

Наследие Мартинеса Паскуалиса – духовидческая традиция Избранных Коэнов – призывает напрямую общаться с духовными сущностями и просить их наставления.

Наследие Луи-Клода де Сен-Мартена – Путь Сердца – свидетельствует о единственном доступном пути воссоединения с Изначальной сущностью Первочеловека посредством внутреннего молчаливого самосовершенствования и молитвы.

А наследие Жана-Батиста де Виллермоза – путь Исправленного Шотландского Устава – лежит в области традиционного масонства.

И Папюс умудрился соблюсти Золотую середину, создав тот современный мартинистский орден, который в разной степени включает в себя все перечисленные выше свойства, на основе их синтеза создав собственный мощный эгрегор, питающий своих посвященных духовными силами. Естественно, что он стремился включить в сферу своего эгрегора максимальное количество своих знакомых и друзей и так или иначе обратить на пользу своему любимому детищу любимые детища своих друзей. На тему Гностической церкви он написал очень мало, несравнимо мало относительно количества работ на иные эзотерические темы. Зато мартинизм и иллюминизм в масонстве занимали весь его ум – и может быть, именно поэтому во время своего эпического путешествия в Россию он произвел впечатление настоящего пассионария и пророка на петербургский высший свет. Именно с Папюсом связывают наполовину мифическую «дворцовую мартинистскую ложу», в которую якобы входила правящая чета Романовых. Членство в мартинистских ложах нескольких приближенных царской семьи и великих князей, впрочем, доказано документально.

В 1907 году фактически под давлением Анкосса Жан Брико основал собственное отделение Гностической церкви, чья структура и доктрина были ближе к Римско- католической церкви, чем к катарской. Дуанель, Брико и Анкосс были мартинистами, поэтому и назвали свое отделение Гностической Католической Церковью, правопреемницей Гностической церкви Дуанеля, Кармелитской Церкви Вентра и Иоанитской Церкви Фабра-Палапра, официальной церковью Ордена Мартинистов.

После состоявшейся 24 июня 1908 года «Международной конференции спиритуалистических уставов масонства», организованной Папюсом, Гностическая Церковь взяла себе титул «Вселенской». История ее, как история любого эзотерического общества того времени (да и любого времени), тоже сложна, ознаменована многочисленными расколами и слияниями, скандалами и примирениями, настоящими откровениями и духа и фальшивками на потребу толпы. В настоящее время около трех десятков организаций во всем мире претендуют на прямую или косвенную апостолическую преемственность от этой церкви. Их истории и хитросплетениям межцерковного диалога посвящено немало книг, из которых на русском языке пока вышел только небольшой сборник статей «Гностическая католическая церковь»[1].

Традицию, наследие мысли человечества, века неустанных попыток великих и поэтому несчастных людей осмыслить свое место в бескрайних просторах Духа так просто забыть, так просто подвергнуть осмеянию и забросить в дальний угол, так просто отвергнуть со смехом современного циника и веселого реалиста. Этот подход распространен шире, чем можно было бы подумать, не только среди невежественной толпы, но и среди са-

[1] Гностическая католическая церковь. М.: «Телема», 2008.

мих эзотериков. Взять для примера хотя бы отрывок из работы Ю. Стефанова о Рене Геноне, который якобы сражался с «лицемерием, разладом, вторгшимся в самую сердцевину бытия, непрекращаемым и зловещим лицедейством. А вот мэтр Папюс шагу не мог ступить без таких костюмированных балов... Словом, перерядиться в некого оккультного Пьеро, разыграть соответствующую комедию дель арте перед шкафом, внутри оклеенным золотой бумагой, в котором хранятся символы всех главных религий... Неудивительно поэтому, что когда повеление бесплотных сущностей было исполнено и Генон стал гроссмейстером новоиспеченного Ордена, Папюс с треском выставил его из всех своих золоченых шкафов...».

Ну что здесь сказать? Да, шкафы. Кому и Ковчег – ящик.

Невозможно, как известно, подтвердить факт непосредственной преемственности современных эзотерических организаций от древних герметических обществ. Однако непреходящей ценностью являются для современного человека, во-первых, сам факт сохранения памяти о великих древних исследователях Неведомого в трудах и мыслях современных эзотериков, а во-вторых, интерпретация ими идей и доктрин своих легендарных предшественников в свете современных представлений о строении мира и человека.

Е. Л. Кузьмишин

Папюс и Pistis Sophia

Раннехристианский трактат *Pistis Sophia* (в дословном переводе с греческого – *Вера-Премудрость*)[2] названный этим именем его первым переводчиком, известным немецким египтологом Морицем Готтхилфом Шварце по имени одного из Эонов поздней христианско-гностической космологии (оригинальное название, встречающееся в самом тексте – *Книги Спасителя*), был переведен на коптский язык, вероятно, в начале IV века н. э. и является интерпретацией несохранившегося греческого оригинала, гипотетически датируемого концом III века н. э.[3]

К сожалению, нам остается лишь гадать, к какой религиозно-философской системе, существовавшей в рамках раннехристианской (т. е. гностической) гетеродоксии, принадлежит трактат, поскольку мысль о том, что его авторство принадлежит одному из последователей гностической школы Валентина, или даже что он является экзегетическим текстом, написанным самим Валентином (следовательно, написанным не позднее II века), популярная среди исследователей в XVIII–начале XX веков, впоследствии не нашла серьезных, научно обоснованных подтверждений. По сей день, однако, наиболее вероятной остается версия появления трактата из-под пера *продолжателя* (или одного из продолжателей) традиции наиболее поздних валентиниан III века н. э.

Даже сейчас, спустя 65 лет после обнаружения в апреле 1945 года обширной гностической *Библиотеки Наг-Хаммади*, общий объем текстов которой даже превышает объем исследуемого Папюсом манускрипта, его значение трудно переоценить. Он является самым объемным из позднеантичных гностических текстов (свыше 380 страниц коптского текста в разных переписанных версиях[4]) и самым поздним из них. Автор (авторы) его словно чувствовал грядущую – спустя лишь очень немного лет – окончательную победу церковной ортодоксии, когда будет уже не до написания «еретических» текстов такого объема и масштаба и уж тем более не до их более или менее свободного распространения, и потому хотели срочно успеть

---

2 *Pistis Sophia* – это четыре книги, содержащиеся под одним переплетом в *Лондонском Кодексе (London Codex)*, или *Кодексе Эскью (Codex Askewianus)*, названном так по имени его позднего английского владельца Энтони Эскью (Antony Askew), передавшего впоследствии Кодекс в Британский музей, где он находится и поныне.

3 Однако взгляд, что *Pistis Sophia* непременно является переводом с греческого, не является вполне общепринятым (особенно учитывая доказанный факт того, что трактат был написан в Египте). Так, в нем сомневался в начале XX века британский коптолог Ф. Грандер (Grander F. *Journal of Theological Studies. 1904. P. 401*): «Меня удивляет та самоуверенность, с которой [Карл] Шмидт утверждает, что Pistis Sophia и прочие гностические труды являются переводами с греческих оригиналов. Прочие египетские гностические писания третьего века демонстрируют те же самые качества стиля, что и коптские биографии и апокалипсисы четвертого и последующих столетий». Тем не менее, текстологический анализ Пистис, на мой взгляд, четко свидетельствует о ее грекоязычном, хотя и египетском, происхождении.

4 Факсимильное издание Кодекса, вполне вероятно, будет, наконец-то, предпринято в ближайшие годы.

сказать *посвященному* читателю всё то, что до тех пор оставалось за скобками в других гностических текстах. Похоже на то, что эта задача оказалась успешно выполненной, хотя в трактате (так или иначе, данное обстоятельство было отмечено Папюсом в его работе) имеется ряд «фигур умолчания» и не до конца раскрытых тем.

Действительно, трактат носит ярко выраженный *инициатический* характер, и не случайно он так заинтересовал Папюса, имеющего более чем прямое отношение к самым различным инициатическим организациям рубежа XIX–XX вв., а «старшая современница» Папюса, Елена Петровна Блаватская, в своей статье *Pistis Sophia* трактует фразу из трактата о том, что «Иисус провел 11 лет с учениками у подножия Масличной горы» как намек-указание на преддверие последней, *двенадцатой* ступени Высшей Инициации[5].

Первые статьи о *Pistis Sophia* были написаны в середине XVIII века, т. е. за сто лет до ее первого перевода на современные европейские языки; аналитические публикации продолжаются и по сей день[6], и особый интерес из них, конечно же, представляют те, которые приводят текстологический анализ этого выдающегося манускрипта[7]. Многие аналитики, например, приходили к выводу (очевидному, впрочем, и просто *внимательному* читателю трактата), что текст не является гомогенным. Так, и Папюс совершенно справедливо указывает на это, т. н. *IV Книга Пистис Софии*, очевидно, является отдельным произведением, вплетенным в один переплет с основным текстом в силу их близкого тематического родства.

[5] См. *Блаватская Е. П.* Пистис София / Предисл. Б. Зиркова // *Блаватская Е. П.* Скрижали Кармы. М.: Сфера, 1995. С. 114–218.

[6] При этом полной библиографии, посвященной тексту, не издано ни в какой форме по сей день. Относительно полные сведения о книгах и статьях, выходивших после 1948 года, можно почерпнуть в изданиях: Scholer D. Nag Hammadi Bibliography (1948–1969). Leiden: Brill, 1971; Scholer D. Nag Hammadi Bibliography (1970–1994). Leiden: Brill, 1996; Scholer D. Nag Hammadi Bibliography (1995–2005). Leiden: Brill, 2006.

[7] Хотя интересна, конечно, не только текстология. Дело в том, что сама жизнь заставляет выдвигать даже самые, казалось бы, нелепые версии происхождения той *древней* копии *Pistis Sophia*, которая хранится в Британском музее. Специалисты этого музея датируют данную копию Кодекса VI веком н. э., что является довольно поздним периодом, когда гностические общины на Ближнем Востоке и в Северной Африке вряд ли могли существовать даже в подполье, а общины манихейские давно уже мигрировали дальше, на Восток. В этой (и не только в этой) связи Фрэнсис Ледж (Francis Legge), специалист по коптским рукописям, писал в 1924 году в «Предисловии к переводу Pistis Sophia», осуществленному Джорджем Хорнером (Pistis Sophia, 1924. С. XXX): «MS (или манускрипт, рукопись; Sahidic MS 367 [Brit. Mus. 5114] – официальное каталожное наименование “Кодекса Эскью” в Британском музее – *А. М.*) был изготовлен (…) для официального или юридического использования, и наиболее резонная догадка заключается в том, что он был черновиком или копией юридического документа, созданного для просвещения некоего соборного, епископального или даже светского трибунала, имевшего отношение к преследованию ереси, такого как *Инквизиторы Веры*, учрежденного Феодосием. Это могло бы решить проблему, так беспокоившую умы комментаторов, подобных проф. Гарнаку и д-ру Шмидту, и касающуюся колофона “Часть книг Спасителя” в нижней части Второго и Третьего Документов. Довольно естественно, что второй, или младший переписчик, продолжая работу, только первая часть которой однажды была достаточно продумана, мог бы предварить ее продолжение заголовком “Второй Том Пистис Софии”, а после того, как он завершал копирование каждого последующего стихометрически упорядоченного фрагмента, добавлял бы слова “Часть Книг Спасителя” для обозначения собраний рукописей, вероятно, захваченных во время набега властей Империи на некую библиотеку еретиков, из которой все они и были взяты».

Интересно, что первый опубликованный перевод текста был сделан не на один из современных европейских языков, но на латынь. Эту работу выполнил, оставив без перевода многочисленные греческие заимствования, М. Шварце в 1848 г., который умер, не успев полностью закончить свой труд. Тогда работу над текстом завершил его друг, профессор восточной литературы Берлинского универсиета Юлиус Гейнрих Петерманн. Этот перевод вышел в Берлине в 1851 и 1853 гг.[8] Первый *цензурированный* церковью перевод на французский язык (*La Fidele Sagesse*) вышел в 1856 году, в первом томе объемного «Словаря апокрифов»[9]. В 1895 году появляется *полный и комментированный* французский перевод, выполненный Эмилем Амелинэ[10], в 1896 году – полный английский *литературный* комментированный перевод Джорджа Роберта Стюарта Мида, выдающегося теософа и ближайшего сподвижника Е. П. Блаватской[11]. Этот перевод, несмотря на свой якобы «ненаучный» характер, выдержал, в отличие от прочих переводов, *шесть* полноценных переизданий (не считая допечаток тиражей, продолжающихся по сей день).

Выдающийся британский коптолог Джордж Хорнер, известный, в том числе, как автор комментированного перевода на английский язык 11-томного *Коптского Нового Завета*, также издал свой, строго дословный (и даже сохранивший совершенно непривычный современному европейцу порядок слов коптского оригинала), перевод текста; это произошло в 1924 году, и данное издание давно стало подлинной библиографической редкостью[12]. Полный немецкий перевод, осуществленный Карлом Шмидтом, вышел в Лейпциге в 1925 году[13], второй немецкий перевод Вальтера Тилля выдержал два издания, но уже лишь после Второй мировой войны: в 1954 и 1959 годах[14], с допечатками тиражей. И, наконец, третий перевод на немецкий вышел уже в исполнении Ганса-Мартина Шенке в 1981 году[15].

[8] См. Pistis Sophia. Opus gnosticum Valentino. Adiudicatum e codice manuscripto coptico Londinensi descriptum. Latine vertit Mauritius Gotthilf Schwartze [Möritz Gotthilf Schwartze] / Edidit. Julius Heinrich Petermann. Berolini: Ferd. Duemmleri Libraria, 1851 (1853).

[9] См.: Le Livre de la Fidele Sagesse // Dictionnaire des Apocryphes, ou collection de tous les livres apocryphes relatifs à l’Ancien et au Nouveau Testament / Publ. par M. L’abbe Migne. – Paris: Migne. – (3-me et derniere encycl. théol. …). T. 1. 1856. LXXII, 1295 col.

[10] См. La Pistis Sophia. Ouvrage Gnostique de Valentin / Traduit du Copte en français avec une introduction Emile Amélineau. Paris, 1895.

[11] См.: Pistis Sophia. A Gnostic Miscellany. Being for the most part Extracts from the Books of the Saviour, to which are added Excerpts from a Cognate Literature. / Englished; Introduction and Annotated Bibliography by George Robert Steward Mead. London: J. M. Watkins, 1896.

[12] См.: Pistis Sophia. Literally Translated from the Coptic by George Horner. With an Introduction by Francis G. Legge. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1924.

[13] См.: Koptisch-gnostische Schriften. Bd. 1: Die Pistis Sophia. Die beiden Bücher des Jeû. Unbekanntes altgnostisches Werk / Hrsg. Carl Schmidt. Leipzig, 1925. (Die griechischen christlichen Schriftseller der ersten drei Jahrunderte. № 13).

[14] См.: Koptisch-gnostische Schriften. Bd. 1: Die Pistis Sophia. Die beiden Bücher des Jeû. Unbekanntes altgnostisches Werk / Hrsg. von Carl Schmidt; 3 Aufl. Hrsg. von Walter Till. Berlin: Akademie-Verlag, 1954 (2 Aufl.), 1959 (3 Aufl).

[15] См.: Koptisch-gnostische Schriften. Bd. 1: Die Pistis Sophia. Die beiden Bücher des Jeû. Unbekanntes altgnostisches Werk / Hrsg. Carl Schmidt; 4 Aufl., um das Vortwort erweiterte Aufl. von

Впоследствии предпринимались и другие переводы на европейские языки; среди последних и, пожалуй, наиболее удачный из всех, – английский перевод 1978 года Виолет Мак-Дермот[16], параллельно опубликовавшей заново коптский текст с выполненной еще в 1925 г. (для копенгагенского издания *Coptica II*[17]) его редактурой, осуществленной Карлом Шмидтом. Уже в наши дни был *официально* опубликован и русский перевод Аллы Ивановны Еланской[18]. Мой русский литературный перевод памятника доступен в Интернете, но пока официально не опубликован.

Сам коптский оригинал в разных вариантах публиковался всего трижды: М. Шварце (коптский текст занимает всю первую часть книги 1851–53 гг.), в упоминавшемся выше специальном издании *Coptica 2*, и в Лейдене, в издании под ред. Виолет МакДермот в 1978 г.

В числе многочисленных аналитических работ, посвященных *Pistis Sophia*, работа Папюса, перевод которой мы представляем сегодня русскоязычному читателю, входит, на мой взгляд, в тройку лучших, т. е. наилучшим образом раскрывающих современному читателю суть этого сложнейшего (даже для профессионального исследователя) позднеантичного текста[19]. И до сих пор этот труд Папюса ни разу не публиковался по-русски, как ни разу, вплоть до самого 1995 года, не была опубликована работа Е. П. Блаватской, на которую мы ссылались выше, и как до сих пор не опубликована по-русски третья работа, заслуживающая нашего самого пристального внимания: книга выдающегося современного гностика и розенкрейцера Яна ван Рэйкенборга «Гностические мистерии Пистис Софии»[20]. Радует, что, по крайней мере, две из трех упомянутых книг теперь доступны нашим читателям.

А. Мома

Hans-Martin Schenke. Berlin: Akademie-Verlag, 1981 (Die griechischen christlichen Schriftseller der ersten drei Jahrunderte. № 45).

[16] См.: Pistis Sophia. Text edited by Carl Schmidt; Translation and Notes by Viloet MacDermot. (The Coptic Gnostic Library edited with English Translation, Introduction and notes published under the auspices of The Institute for Antiquity and Christianity.) Leiden: E. J. Brill, 1978 (Nag Hammadi Studies, vol. 9).

[17] См.: *Pistis Sophia.* Neu hrsg. mit Einleitung nebet griechischen und koptischem Wort- und Hamengister von D. Dr. Carl Schmidt, professor der Theologie am der Universität Berlin. Hanniae: Gyldendalske Boghandel; Nordisk Forlag, 1925 (Coptica Consilio et impensis Instituti Rask-Oerstediani. Edita II).

[18] См.: Вера Премудрость // Премудрость Иисуса Христа. Апокрифические беседы Иисуса с учениками / Перевод, вступительная статья и лингвистические комментарии Аллы Ивановны Еланской. СПб.: Алетейя, 2004 (Библиотека «Христианского Востока»).

[19] И именно поэтому написание длинного предисловия к книге Папюса не имеет никакого смысла – она сама свидетельствует за себя.

[20] См. *Rijkenborg, Jan van*. The Gnostic Mysteries of Pistis Sophia. Reflections on Book I of Pistis Sophia. Haarlem, Netherlands: Rozekruis Pers, 2006.

«Я не помешаю тому, чей дух будет умен;
но я воодушевлю его еще более,
сообщив ему то чувство,
которое его побудило»

Слова Иисуса, по Валентину
(Пистис. С. 62).

ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ ДУША
до рождения и после смерти

I
Введение

Перевод на французский язык коптского манускрипта *Пистис София*, выполненный М. Э. Амелино (M. E. Amelineau), сыграл большую роль в распространении христианского спиритуализма.

Тем не менее, сама значительность этого произведения требует некоторых прояснений, без которых этот труд остается закрытым для понимания, поскольку он является инициатической работой, составленной таким образом, что только посвященные могли понять ее тайный язык.

Амелино в своей весьма мудреной вступительной статье рассматривает *Пистис Софию* с точки зрения критика и историка. Таким образом, он выполнил свой долг эрудита и добросовестного переводчика. Но труду в целом недостает *ключа*, позволяющего сориентироваться в описаниях астральных и небесных планов, которые нам дает Валентин. Этот-то самый ключ мы и попытались отыскать и преподнести читателям, но с некоторыми ограничениями.

Эта чудесная книга может быть прочитана четырьмя разными способами, и можно обнаружить четыре смысла для каждой из изложенных в ней идей. Подробный комментарий к *Пистис* занял бы несколько томов. Поэтому мы свели наши амбиции *к прояснению подлинного смысла* откровений Валентина. Одна эта работа заняла несколько месяцев. Позднее мы, возможно, рассмотрим эту книгу в другом ключе; но, на сегодняшний момент, мы ограничимся следующим:

1. Кратким анализом *Пистис Софии*;
2. Изложением строения Плеромы, а также физического и сверхфизического пространства согласно книге;
3. Историей Инволюции и Эволюции человеческой души до и после земной жизни;
4. Прояснением сути христианства и Евангелий с помощью избранных цитат и разъяснений там, где это необходимо;
5. Словарем (указателем) терминов с отсылкой к французскому изданию;

Данное изложение будет составлено таким образом, что, являясь самодостаточным, оно само по себе избавит читателя от необходимости раздобыть книгу как таковую. Но мы также надеемся, что наш ключ во многом поможет тем усердным студентам, которые, открыв том Валентина, были обескуражены намеренными повторениями и нарочитой невнятностью, которая объясняется тем, что писатель хотел скрыть в контексте той эпохи, когда книга была написана, и что, собственно говоря, мы с полным правом можем прояснить в наше время.

Тем не менее, «те, кто знает, могут быть спокойны». Я отдаю себе отчет в том, что если первый смысл произведений подобного рода нуждается в самом детальном освящении, то требуется большая осторожность в отношении всего того, что касается второго и третьего смыслов, затрагивающих тайны небесного плана.

Как бы там ни было, мы убеждены, что перевод *Пистис Софии* позволит всем христианам, вне зависимости от конфессиональной принадлежности, понять глубокий исконный смысл Евангелий.

I
Анализ Пистис Софии
По переводу Амелино (С. IV–VII в его переводе)

Как и во всех известных гностических текстах, – а мы знаем из них как минимум четыре, – изложение чудесного Гнозиса, знание которого ставит его счастливого обладателя в несомненно более выигрышную позицию для обретения вечного блаженства после смерти, вложено в уста Иисуса Христа, воскресшего из мертвых[21]. Автор *Пистис Софии* утверждает, что, после своего воскресения, Иисус еще 11 лет обучал этому чудотворному Гнозису своих учеников, а также следующих за ним женщин. На первой странице книги мы находим Иисуса, сидящего на Масличной горе в окружении всех тех, кто был с ним – двенадцати апостолов, его матери Марии, Марии Магдалины, Марфы и Саломеи (по крайней мере, это – основные действующие лица, которых мы услышим по мере развития действия).

Едва мы успели определить место, где будут разыгрываться некоторые из последующих сцен, как Иисус, сидя немного в отдалении от своих учеников, облачается в ослепительный свет, служащий ему одеждой, и возносится на небо, что сопровождается смятением космических элементов. Ученики изумлены и потрясены видом света, который вознес Иисуса: они возносят мольбы, и Иисус возвращается к ним, чтобы говорить им о таинствах, о которых он может и должен говорить. Он объясняет им вначале, что шел к Отцу своему, что одеяния из света, которые принесены были принесены ему на Масличную гору – те же самые, которые он оставил в одном из эонов, когда нисходил на землю. Здесь он толкует некоторые слова из Евангелия, а также события, приуготовившие его пришествие, такие как явление Илии в лице Иоанна и Благовещение Гавриила Марии, а также избрание апостолов путем вселения в их тела душ высшего порядка в момент зачатия. Затем внезапно, без перехода (и тут надо отметить, что нет ни малейшего намека на лакуну в тексте), он повествует о своем восхождении к высшим таинствам эонов. В этих разных таинствах разных эонов стражники и все обитатели эона, который он пересекал, расступались перед ним, пораженные, удивленные, ошеломленные, покоренные магическими словами, начертанными на одеянии Иисуса. Но сам Иисус – и здесь также мы отмечаем нарушение связности повествования без следов какого-либо пробела – не просто пересекает некоторые эоны, но и воздает кару некоторым их обитателям. Архонты, при его приближении, хотели сразить свет, в который он был облачен, но были наказаны за это. Они лишились трети того света, что пребывал в них самих, а их сферы поменяли направление враще-

[21] В двух гностических Окфордских текстах, которые я опубликовал в сборнике «Заметки и фрагменты из манускриптов» (Т. XXIX), Иисус выступает в той же роли в третьем фрагменте, дошедшем до нас, то есть, в молитве из папируса, опубликованного Г. Росси из Турина. Вполне возможно, что Иисус научил этой молитве своих учеников, поскольку то, что ей предшествует, походит на таинства, упоминающиеся здесь и в одном из двух оксфордских текстов.

ния: теперь они вращались влево вместо того, чтобы крутиться вправо. Это внесло большую путаницу в гороскопы, которые умелые люди составляли на земле, по-прежнему исходя из первоначального движения небесных сфер, в то время как шесть месяцев они вращались в одну сторону, а шесть месяцев – в другую, о чем они, естественно, не догадывались. Однако эти изменения не отразились на точности их подсчетов, поскольку в течение половины года направление движения соответствовало изначальному.

Далее, и не очень последовательно, Иисус в ответ на вопрос Марии Магдалины объясняет, каким образом души могут дожидаться в каждом эоне того, чтобы количество совершенных душ было восполнено, и как затем эти души были созданы и разделили судьбу сфер, вращение которых было необратимо изменено. Здесь Иисус вновь возвращается к пространным объяснениям первой темы, которую он затронул. Так, впервые упоминается «Пистис София», эон, злоключения и спасение которого и будут излагаться на всем протяжении книги.

Эта самая «Пистис София» была одной из двадцати четырех высших эманаций. Однажды, взглянув наверх, она увидела свет «небес великой сокровищницы Света». Она захотела достичь его и прекратила заниматься таинствами того места, где обитала: она воспела гимн свету, который она увидела. Но вместо того, чтобы удовлетворить ее желание, существа, обитавшие в том же эоне, что и она, воспылали к ней завистью и ненавистью: они стали преследовать ее, она бежала из своего эона и провалилась в сумрачный хаос, где подверглась атакам местных архонтов и всех тех, кто там находился. Эти архонты эманировали скопище нелепых существ, которые должны были похитить у «Пистис Софии» ее светящуюся сущность. Так, она была погружена во все ужасы мрака и должна была противостоять нападениям различных жутких существ, призванных сокрушить ее. Но, однако, насколько тяжелы были эти испытания, настолько же она была полна смелости! Она не перестала верить и, повернувшись к свету, воспела ему покаянный гимн, или *покаяние*, как это обозначено в самом тексте. Это *покаяние*, также как и двенадцать последующих, положено на псалмы, относящиеся к различным состояниям, в которых она пребывала, и, для большей наглядности, ученики, мужчины и женщины, дают объяснения для каждого из них, декламируя псалом, копирующий *покаяние*. После девятого покаяния мольбы Пистис Софии были удовлетворены; Христос-Спаситель отправился за ней и последовательно извлекал ее из того ужасного места, где она находилась; затем следует ее окончательное спасение. Покаянные молитвы преобразуются в действия благодати. Иисус сопровождает ее до границы тринадцатого эона и там оставляет, советуя снова позвать его, когда придет время и некоторые архонты захотят причинить ей зло. Это время приходит, когда Иисус пребывает в мире людей, на Масличной горе. Иисус приходит к ней на помощь, как он и обещал, и вводит ее в тринадцатый эон. Между тем, после тринадцатого покаянного гимна Пистис Софии, посреди разъяснения первого благодарственного гимна, изложение прерывается внезапно вклинившейся страницей на оборотной стороне листа 114, содержание которого не соответствует ходу повествования. Затем, на лицевой стороне листа 115, под заголовком «*Второй том Пистис Софии*», появляется продолжение предыдущего объяснения, то есть разъяснение благодарственного гимна *Пистис Софии*.

После того, как Пистис София снова возвратилась в свой эон, ход повествования изменяется, то есть, с этого момента доселе изредка звучащие вопросы становятся общим правилом. Эти вопросы касаются, прежде всего, строения невидимого мира и затрагивают в своем большинстве загробный мир и его различные проявления для разных категорий душ. Я не буду подробно останавливаться на них здесь; читатель без труда обнаружит их в книге, которую я перевел. Достаточно заметить лишь, что спасение связано со степенью посвящения души: непосвященные грешные души могут быть спасены праведниками; души же грешные и посвященные навсегда потеряны, и ничто уже не может спасти их.

Я должен также заметить, что одной из характерных черт описания загробной жизни в *Пистис Софии* является тот факт, что праведной жизнью можно загладить грехи предыдущей, неправедной, поскольку и сам Валентин, и его ученики верили в переселение душ.

Здесь вновь разъяснения Иисуса его слушателям прерываются вклинившимся в развитие событий отрывком, озаглавленным: *Часть книг Спасителя*. Этот отрывок занимает по объему около двух страниц; и он никоим образом, ни приблизительно, ни отдаленно, не соотносится ни с тем, что предшествовало ему, ни с тем, что следует за ним. На третьем листе после появления этого заголовка, без всякой логики, вновь продолжаются разъяснения Иисуса. Эти разъяснения касаются рассмотрения других пунктов учения Валентина о загробной жизни, затрагиваемых учениками; по их просьбе Иисус описывает некоторые особенности кругов ада согласно Валентину. Затем повествование вновь выбирает новое направление под заголовком *Отрывок из книг Спасителя*. Эта часть, как, впрочем, и все остальные, также не завершена: у меня сложилось ощущение, что последняя реплика Марии Магдалины не совсем полная.

Начиная именно с этого *Отрывка из книг Спасителя*, гностический труд развивается в новом ключе. Начало показывает, что мы имеем дело с отдельным произведением, поскольку текст начинаются со слов: «Случилось так, что на третий день после распятия Господь наш воскрес из мертвых». Как и в других трудах, которые я уже упоминал, ученики собираются возле Спасителя на берегу океана и обращаются к нему с просьбой, в ответ на которую Иисус, отведя их направо, толкует им о местоположении планет. Эти пять планет следующие: Сатурн, Марс, Меркурий, Венера, Юпитер; все они управляются последней, в которой размещается Саваоф, малый, добрый. Затем, по просьбе Марии Магдалины, Иисус объясняет, что означают *срединные пути*, число которых также пять, и каждый из кото-

рых управляется архонтом. Приведенные здесь же имена архонтов столь же причудливы, как и их формы. Затем Иисус отправляет праведников налево, в те места, которые они должны занимать. Далее, вновь побуждаемый вопросами своих учеников, он отвечает им, что отпустит им грехи, а затем делает это. После отпущения грехов Иисус говорит своим ученикам о других крещениях и начинает их изложение. Объяснения прерываются восьмистраничной лакуной; здесь, несомненно, речь идет об утерянном куске пергамента. Далее, по ходу текста, Иисус продолжает свои ранее начатые объяснения, касающиеся загробного мира, в частности, трактует некоторые моменты, связанные с воплощением души согласно положению планет в различных знаках Зодиака. Совершенно неожиданно книга обрывается на полуслове в тот момент, когда ученики скорбят о несчастной участи грешников. Я не думаю, что она заканчивается таким образом – несомненно, что последние страницы также были утеряны.

Краткое заключение, подводящее итог книге, помещено, по моему мнению, на последней странице манускрипта: здесь говорится о том, что апостолы, по трое, разошлись по четырем сторонам света, чтобы проповедовать благую весть гностического Евангелия, творя чудеса и знамения именем Христа, чтобы вся земля познала царствие Божие.

II
Вселенная

Плерома, или вселенная, физическая или сверхфизическая, состоит *из трех взаимопроникающих планов или миров*, которые на иллюстрациях для наглядности разделяют.

Высший план, или небесный, сформирован, *для автора Пистис*, из двадцати четырех концентрических кругов, которые он называет также двадцатью четырьмя тайнами[22].Эти двадцать четыре тайны наиболее приближены к внутренним мирам, где первая тайна более всего приближена к центру. Именно ее детально описывает Иисус, ее наследуют избранные, в ней обитают Силы и небесные создания.

Средний план, или астральный, по Каббале, представляется обычно в виде дракона из герметизма, ουροβορος (*уороборос'а*) для посвященных, образует круг, поскольку он пожирает собственный хвост. Этот дракон символизирует *огненную лаву* астрального плана, огненный океан герметической инициации, или христианское Чистилище.

Этот дракон разделен на двенадцать сегментов, или эонов[23], и каждый из этих эонов имеет врата на высший уровень, к «вышинам», как говорится в тексте. Каждые из этих врат скрыты завесой и охраняются извне неким «астральным духом», или *архонтом*[24], называемым Архонтом Врат вышин. Эти двенадцать эонов соответствуют двенадцати домам знаков Зодиака и служат местом испытания для осужденных душ, которые попадают в эти эоны через пасть Змея (вход для приговоренных душ).

Физический, или телесный, план со всех сторон окружен кольцами астрального змея. Ни одно существо не может снизойти с небес на физический уровень или, напротив, вознестись на небеса, минуя обитель змея и мир архонтов, исполненный муками и испещренный ловушками.

Физический уровень начинается с небесного круга, заключенного в круг хаоса, и этот физический план включает в себя Звезды, а также Светила или Планеты (С. 109) и весь человеческий мир, находящийся в его центре (С. 95).

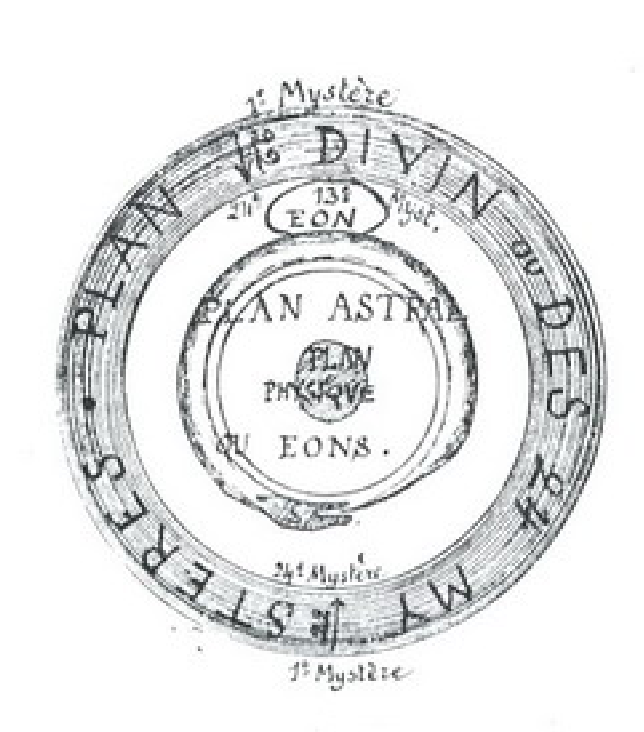
В изложении Валентина эти три плана заключают в себе друг друга, начиная с человеческого мира в центре и заканчивая первой тайной у его границы, в то время как небесный план со своими многочисленными посредниками между различными его уровнями простирается еще дальше (С. 102).

---

[22] Они соответствуют двадцати четырем старцам из Апокалипсиса, а ключами к ним служат двадцать четыре бутона, которые украшают мистическое имя Йод-хе-вау-хе. См. на эту тему работы Элифаса Леви.

[23] Понятие эонов в *Пистис Софии* применимо исключительно для астрального или среднего планов, но ни в коей мере не соотносимо с небесным планом и здесь, по нашему мнению, возникает по ошибке, в результате которой М. Амелино в своем чудесном и доходчивом вступлении путает тайны, применимые к небесному плану, с эонами астрального плана.

[24] Термином *архонт* обозначается любой служитель или командующий астральных воинств. Архонты различаются в зависимости от места, которое занимают (см. значения этого слова в словаре).



Clef de la Construction du PLÉRÔME tel qu'il est décrit dans la Pistis-Sophia.

Ключ к Строению ПЛЕРОМЫ, каким она описывается в Пистис-Софии. (1e Mystère – 1-я Тайна; Plan Divin ou des 24 Mysteres – Божественный План, или 24 Тайны; 24e Mystère – 24-я Тайна; 13e Eon – 13-й Эон; Plan Astral ou Eons – Астральный План, или Эоны; Plan Physique – Физический план. – *Пояснения переводчика.*)

Если бы мы досконально следовали этой модели, было бы практически невозможно понять строение первой тайны и ее связь с остальной Вселенной или плеромой.

Именно поэтому на нашей схеме мы поместили небесный план отдельно, представив его как бы возвышающимся над остальными, хотя, по сути, он должен был бы охватывать их все. Между небесным и астральным уровнями находится точка перехода, тринадцатый эон; между этим эоном и астральным планом существует еще одно такое место перехода: именно туда и была доставлена *Пистис София*. И, наконец, между астральным и физическим планами также простираются различные сферы (сфера судьбы, или вторая сфера, и сфера хаоса, или первая сфера), которые указывают на последовательность планов материализации божественной силы.

Любой, прочитавший этот перевод, будет потрясен, узнав о функциях, которые исполняют эти так называемые *восприемники* между мирами. Есть восприемники света, или мирные восприемники, и восприемники тьмы. Они должны приходить за душами в тот момент, когда те покидают тело, и сопровождать их в течение трех дней, чтобы затем передать их в руки тех, кто должен вознаградить их или покарать.

Посланники смерти

В Древнем Египте верили, что в определенное время за душой приходит посланник смерти. Этому посвящено нижеследующее наставление, приписываемое писцу Кхонсон-Хотепу (Khonson-Hôtep), которое я позволю себе процитировать ниже:

«Пусть твоей главной целью будет дожить до старости, которую смогут засвидетельствовать, чтобы в то утро, когда настанет время спрятать твое тело, твой дом в долине погребения был полностью построен. Так, когда придет за тобой твой посланник смерти, пусть он обнаружит того, кто подготовился».

В остальном, достаточно лишь одного беглого взгляда на общую схему и на схему строения Плеромы, чтобы понять, как расположены миры друг относительно друга и разрешить, таким образом, многие затруднения.

Обитатели невидимого мира

Человеческий мир населен душами, облаченными в тела. Его невидимые обитатели – это, в основном, *мирные восприемники*, которые принимают душу после ее выхода из тела и препровождают ее на астральный план,

где она затем неизменно сталкивается с массой странных существ.

Эти обитатели астрального уровня являются, в основном, восприемниками архонтов, архонтами Судьбы (с. 96) или просто архонтами со всеми их полномочиями. Эти архонты, по природе своей, являются недругами человеческой души и относятся к ней крайне враждебно, если только, через посвящение, она не получила возможность сопротивляться им.

Небесный план

Небесный план обнаруживает, прежде всего, проводников (досл. «принимающих». – *Прим. перев.*), восприемников света, восприемников середины, а также череду таинственных существ, разделенных на три большие группы: Правая, Середина, Левая. Это правые и левые стороны занимают, по отношению к Христу во славе его, центральное положение на нашем рисунке.

В середине мы обнаружим Деву света, которой надлежит опечатывать души после их восхождения; затем ИАО, Великого Игумена, затем двенадцать диаконов, семь Дев света с проводниками, диаконов и ангелов.

Слева мы видим единственные врата, через которые небо сообщается с другими мирами. Эти врата соединяют тринадцатый эон с Сокровищницей света, откуда снизошло большинство эманаций Небесного плана. Действительно, эта Сокровищница света эманировала девять стражей и Спасителя-Близнеца, которые размещаются справа от Христа, а также пять деревьев, три аминь и семь гласов, расположенных *справа*.

Эти пять деревьев также эманировали творящий свет.

Свет первого древа эманировал *Иеу*.

Свет второго древа эманировал *стражей завесы великого света*.

Свет третьего древа эманировал Мелхиседека.

Свет четвертого и пятого деревьев эманировал двух Владык (*Prohégomènes*).

Наконец, если мы продолжим эту цепь и скажем, что ИЕУ эманировал, в свою очередь, *Саваофа* Доброго, которого Иисус называет *Своим небесным Отцом*, мы будем иметь, таким образом, полное представление обо всех эманациях небесного плана, которое станет еще более наглядным с нашей иллюстрацией. Отметим лишь также эманацию двенадцати спасителей из пяти священных дерев и двенадцать голосов, которые лишь упомянем, так как их детальное рассмотрение отклонило бы нас от нашей темы.

III
Человек

Теперь, получив вышеизложенные сведения, читатель легко сможет понять происхождение различных начал, которые составляют природу воплощенного человека.

Строение человеческого существа

Человеческое существо в том виде, в каком оно предстает перед нами на земле, состоит из:

– *Тела гилического* (или физического);
– Некоего промежуточного начала – *духа обманчивого;*
– *Бессмертной души.*

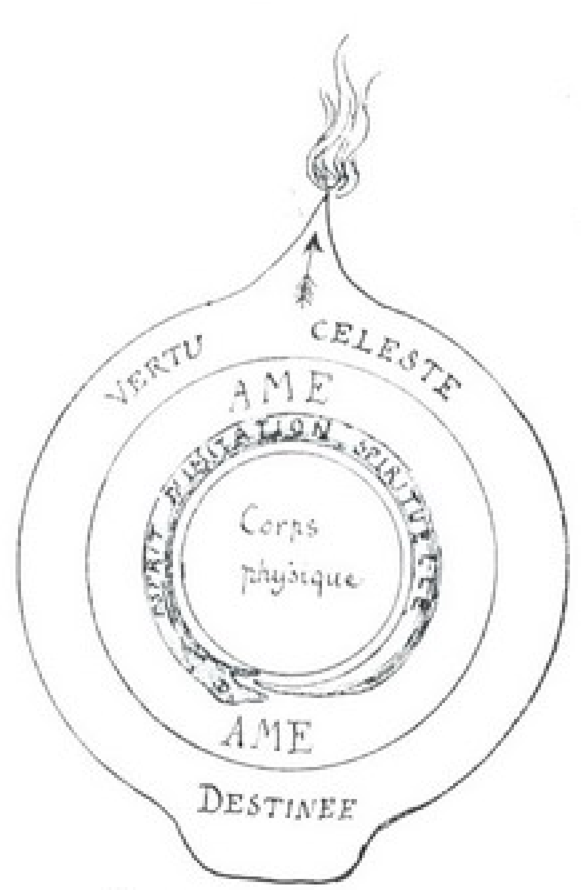
К этим частям следует также добавить невоплощенные силы:

A. *Силу Небесную;*
B. *Судьбу.*

Поговорим о каждой составляющей более подробно.

Физическое тело приходит из земли, в землю же оно и уходит. Оно создано высшим началом.

Духу обманчивому у Валентина отведена особенная роль. Это – *принцип притяжения вниз,* корень всех сатанинских порывов, которые влекут душу к наслаждениям плоти.



Constitution de l'Homme
Microcosme

Строение Человека. Микрокосмос. (Vertu Celeste – Небесная Сила; Ame – Душа; Esprit d'Imitation Spirituelle – Дух обманчивый; Corps physique – Физическое тело; Destinee – Судьба. – *Пояснения переводчика.*)

Чем больше душа следует этим импульсам и погрязает во зле, тем крепче она будет с ним связана и тем труднее ей будет избавиться от тех мук, в которые вовлечет ее сей дух обманчивый. Он проистекает из сферы Судьбы и должен возвратиться туда в том случае, если душа сможет порвать связь между ним и собой.

Читатель, несомненно, обратит внимание также, что в той части *Пистис Софии*, где речь идет о составляющих человеческого существа, человек назван *духом обманчивым*, поскольку, исходя из учения Валентина, человек состоит из тела, *духа обманчивого* и души ровно до того момента, пока душа не станет абсолютно духовной и блаженной.

Этот *дух обманчивый* имеет форму человеческого тела. Он рождается вместе с телом, связан с ним всю свою жизнь и не покидает его до самой смерти. Он наблюдает за всеми движениями тела и души, свидетельствуя против нее и обвиняя ее после смерти, а также склоняя ее ко греху при жизни.

Также у древних египтян человек состоял из тела, *двойника* и души, которая после смерти могла

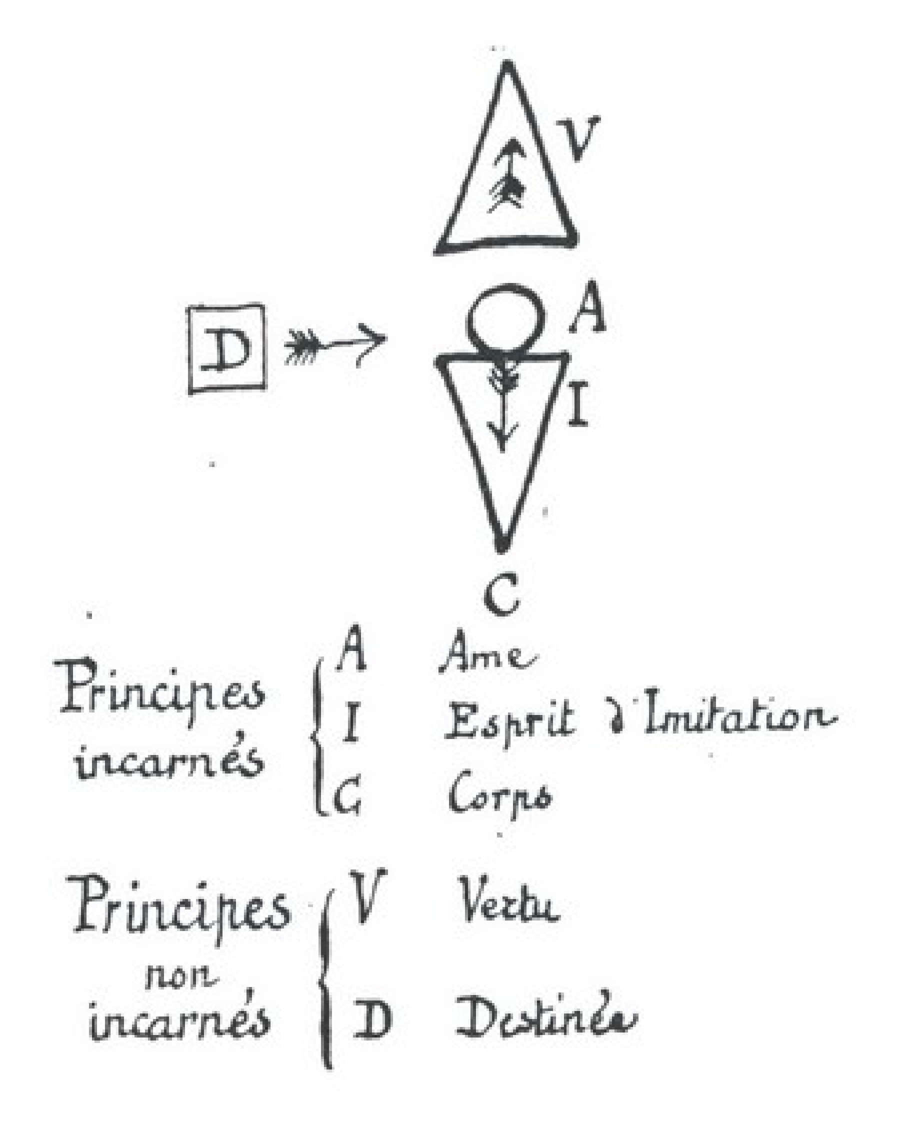
стать блаженной или духовной, если ее оправдывал суд Озириса. *Двойник* и являлся подобием *духа обманчивого;* будучи уменьшенной, нематериальной, в каком-то смысле, более духовной *копией* тела, он рождался вместе с этим телом, взрослел и умирал вместе с ним, воскресая затем уже без тела с помощью различных магических церемоний и продолжая свое существование в месте погребения покойного.

Дух обманчивый
(Анализ автора Пистис)

Дух обманчивый постоянно склоняет душу и все ее силы к совершению беззаконий, побуждая ее грешить, потакая своим страстям, и, таким образом, он пребывает отдельно от души, являясь ее злейшим врагом и заставляя ее творить зло, впадая в грех. Он приглашает мирных литургов быть свидетелями во всех тех грехах, к которым он же и подстрекает душу. И, поскольку ночью душа погружается в сон и находит краткий отдых, днем он всячески препятствует этому, склоняя ее к порокам или возбуждая ее видениями мирских соблазнов, заставляя испытывать вожделение к разным вещам этого мира. Другими словами, он, находясь в подчинении у Архонтов, становится врагом души, заставляя ее действовать вопреки ее воле.

Судьбу и тело (в таинстве крещения) Дух обманчивый отделяет от души и добродетели. Таинство крещения пребывает посредине между этими двумя частями.

Этой силе притяжения вниз противостоит *Небесная Сила* как центр притяжения к Вышине, к Божественному, лежащая в основе стремления к *идеальному* на земле, а также любого *чистого желания* и перерождающей *жертвенности.*



Воплощенные принципы (Principes incarnés): A – Душа; I – Дух обманчивый; G – Тело.
Невоплощенные принципы (Principes non incarnés): V – Добродетель (Сила); D – Судьба.

Эта *Небесная добродетель* проистекает непосредственно из небесного плана, от *Девы света*, и незамедлительно после смерти тела туда же она и возвращается, пребывая всю земную жизнь тесно связанной с душой для того, чтобы просвещать ее и позволить ей возвыситься до познания *Божественной любви*[25].

Бессмертная душа, которая свободна в своем выборе, следовать ли ей ее низшим импульсам или устремляться ввысь, послана на землю, *чтобы получить посвящение*. Пока она не проникнет в тайну творения, она будет вынуждена воплощаться снова и снова.

Судьба не является составляющей человеческой субстанции. Являясь бесстрастным наблюдателем человеческой жизни, в назначенный час она прерывает физическое существование и, свершив это, возвращается в первую сферу, откуда и снизошла.

Теперь читатель легко поймет следующий текст из Пистис Софии, где подводится итог всему вышеизложенному:

«Когда ребенок родился, *Сила* в нем мала, и *душа* в нем мала, и Дух *обманчивый* также мал в нем. Словом, все трое малы. Не воспринимает никто из них ни добра, ни зла, из-за тяжести забвения, очень тяжкого. И, опять-таки, мал он в *теле* своем, и вкушает ребенок сей от яств мира Архонтов, а *сила* притягивает к себе от части силы, которая в этих яствах, и *душа* притягивает к себе часть души, которая в этих яствах[26]. *Дух обманчивый* притягивает к себе часть зла, которая в этих яствах с его страстями. И, в свой черед, тело притягивает к себе не воспринимающее вещество, которое в яствах. *Судьба*, однако, (ничего) не брала от яств, так как она не перемешана с ними.

И мало-помалу и сила, и душа, и дух обманчивый увеличиваются. И каждый из них воспринимает согласно собственной природе. *Сила* воспринимает для того, чтобы отыскать свет вышины, а *душа*, в свой черед, воспринимает для того, чтобы отыскать место праведности, которое перемешано, оно же место смешения. *Дух обманчивый*, однако, отыскивает всякое зло, и страсти, и всякие грехи. *Тело* же само ничего не воспринимает, если не стяжает силу у вещества» (С. 145, 146).

Происхождение души

Душа обычного человека имеет в своем первоначале свет архонтов, то есть тех, кто наделен властью в сфере Судьбы. Таким образом, понятны гнев и ярость этих архонтов, когда душа торжествует над своими создателями, возвышаясь в своем превосходстве, благодаря безвинно перенесенным мучениям и собственной инициации. Тогда душа, подобно *огненной стреле*, проносится сквозь все места архонтов, которые в испуге расступаются перед ней, бессильные в своем бешенстве. Вся божественная природа, которой обладали архонты, их свет, их добродетель, даже дыхание их уст, – всё становится материалом для человеческой души, в то время как слезы их глаз и пот их тел образуют души животных. Распределение божественной субстанции происходит по астрологическим аспектам. Так следует объяснять нижеследующий великолепный отрывок[27].

«И когда пришло время числа Мелхиседека, великого восприемника света, он пошел в эоны, и ко всем архонтам, которые связаны в Сфере и Судьбе, и он отнимал у всех архонтов эонов, и у всех архонтов Судьбы, и у тех, что принадлежат Сфере, ту часть света, что очищена, ибо он отнял то, что волновало их. И он выдвинул Спешащего, который над ними, и сделал их циклы быстро оборачивающимися. И он забрал их силу, которая была в них, и дыхание их уст, и слёзы их очей, и пот их тел. И Мелхиседек, восприемник света, очистил эти силы, он понес их свет в Сокровищницу света. И всё вещество их было собрано воедино литургами всех архонтов. И литурги всех архонтов Судьбы, и литурги Сферы, которая ниже эонов, взяли их и внедрили их в души людей, и скота, и пресмыкающихся, и зверей, и птиц, и они послали их в сей мир человечества.

А восприемники Солнца и восприемники Луны, когда они смотрят вверх и видят образчики троп эонов, и образчики Судьбы, и тех, что от Сферы, – они забирали у них силу света. И готовили ее восприемники Солнца, чтобы возлагать ее, пока не отдали ее восприемникам Мелхиседека, очистителя света. А их вещественные осадки они приносили в сферу, которая ниже эонов, и привносили их в души людей, а также привносили они их в души пресмыкающихся, и скота, и зверей, и птиц, согласно циклу кругооборота архонтов данной сферы и согласно всем образчикам ее кругооборота» (С. 19).

Душа после смерти тела

Отложим пока на время рассмотрение той роли, которую играет душа во время ее воплощения в физическом теле, ограничившись тем, что конечной целью этого воплощения будет ее *инициация*, и обратимся теперь к такому не менее важному вопросу, как эволюция души после смерти.

Согласно Каббале, все три первопричины человека развиваются каждая в своем русле, и каждая из них пытается вернуться к своим первоистокам. Физическое тело возвращается в землю, тонкое, или астральное тело возвращается на астральный план, откуда оно и пришло, а бессмертный дух стремится вернуться в центр своей небесной обители.

[25] Теология представляет эти два принципа в виде Ангела Мрака (дух обманчивый) и Ангела Хранителя (сила небесная), которые содействуют всякому человеку.

[26] Луи Мишель де Фиганьер (Louis Michel de Figanieres) блестяще повествует о таинстве местонахождения различных продуктов питания человека. Подробнее об этом смотри его исследование о пищеварении, опубликованном в *Ключе жизни – Clef de la vie* (основное хранилище в Шамюэле).

[27] Здесь кроются истоки одной любопытной теории, согласно которой основой для божественных принципов человеческой души послужила часть божественной природы падших ангелов. Эта теория заслуживает самого серьезного рассмотрения.

Эта доктрина будет замечательным образом изложена на следующих страницах. Мы и в самом деле увидим, что душа посвященного возвращается к наследию света, последовательно оставляя в месте, соответствующем их происхождению, Дух обманчивый и Судьбу. Если же душа, посредством инициации, не смогла постигнуть смысл изречений, символов и восхвалений, которые открывают врата астрального дракона в ужасном пространстве эонов, тогда *Дух обманчивый* обвиняет и мучает ее, а черный ангел из мира ангелов мрака завладевает своей жертвой и истязает ее; но сами по себе эти мучения *не бесконечны*.

Душа не покаявшегося и не посвященного грешника[28].
Основные этапы посмертной эволюции

«Когда дни такого человека будут сочтены, сначала приходит Судьба; она ведет этого человека к смерти через архонтов и их узы; затем приходят мирные Восприемники, чтобы извлечь душу из ее телесной оболочки.

Далее мирные Восприемники в течении трех дней сопровождают ее по всем местам, отправляют ее во все эоны мира, в то время как Дух обманчивый и Судьба будут следовать за ними, а Сила покинет их вблизи Девы света.

Через три дня мирные Восприемники ведут эту душу вниз, в глубины адского хаоса, и вслед за тем, как они передают душу тем, кто карает, Восприемники возвращаются в свои места, по устроению трудов архонтов, касающихся исхода душ.

Дух обманчивый становится восприемником души, так как он придан ей и порицает ее, предавая ее наказанию за каждое преступление, к которому Дух обманчивый ее же и склонил.

Когда душа, заключенная в хаосе, отбывает все наказания за те грехи, которые она совершила, Дух обманчивый возносит ее из хаоса и обличает ее согласно каждому месту за грехи, которые она совершила. И он выводит ее на путь архонтов середины, и когда она достигает их, они вопрошают ее (душу) о таинствах Судьбы. И, если она не находит их там, они прибегают к своей Судьбе.

И эти архонты карают эту душу за те грехи, за которые она достойна кары. Я поведаю вам о типе их наказаний в эманациях Плеромы.

Если, по мнению архонтов середины, время воздаяний для этой души закончилось, Дух обманчивый забирает эту душу из всех мест архонтов середины и препровождает ее по велению первого человека, Иеу, в место присутствия солнечного света и ставит ее перед судьей, то есть перед Девой света. Она испытывает эту душу, чтобы увидеть, является ли та грешной; она бросает в нее свою силу света, во имя ее воссоединения с телом и во имя общности восприятия. Я поведаю об этом, когда буду говорить об эманации Плеромы.

28 Полезно будет проследить фазы этой эволюции на большой общей схеме.

И Дева света запечатывает эту душу, передает ее одному из ее восприемников и заставляет его воплотить эту душу в тело, достойное грехов, которые она совершила. Истинно говорю Я вам: она не отпустит эту душу из ее изменений тела, прежде чем выйдет она из своей последней жизни согласно достоинствам ее.

Я поведаю вам о типе сего, и о типе тел, в которые бросают каждую душу согласно грехам ее. Обо всем об этом Я буду вам говорить, когда закончу вести речь об эманациях Плеромы.

Душа, которая не внимала голосу Духа обманчивого в своих поступках

Став благой, она получила таинства света – те, которые пребывают во втором или даже в третьем пространстве.

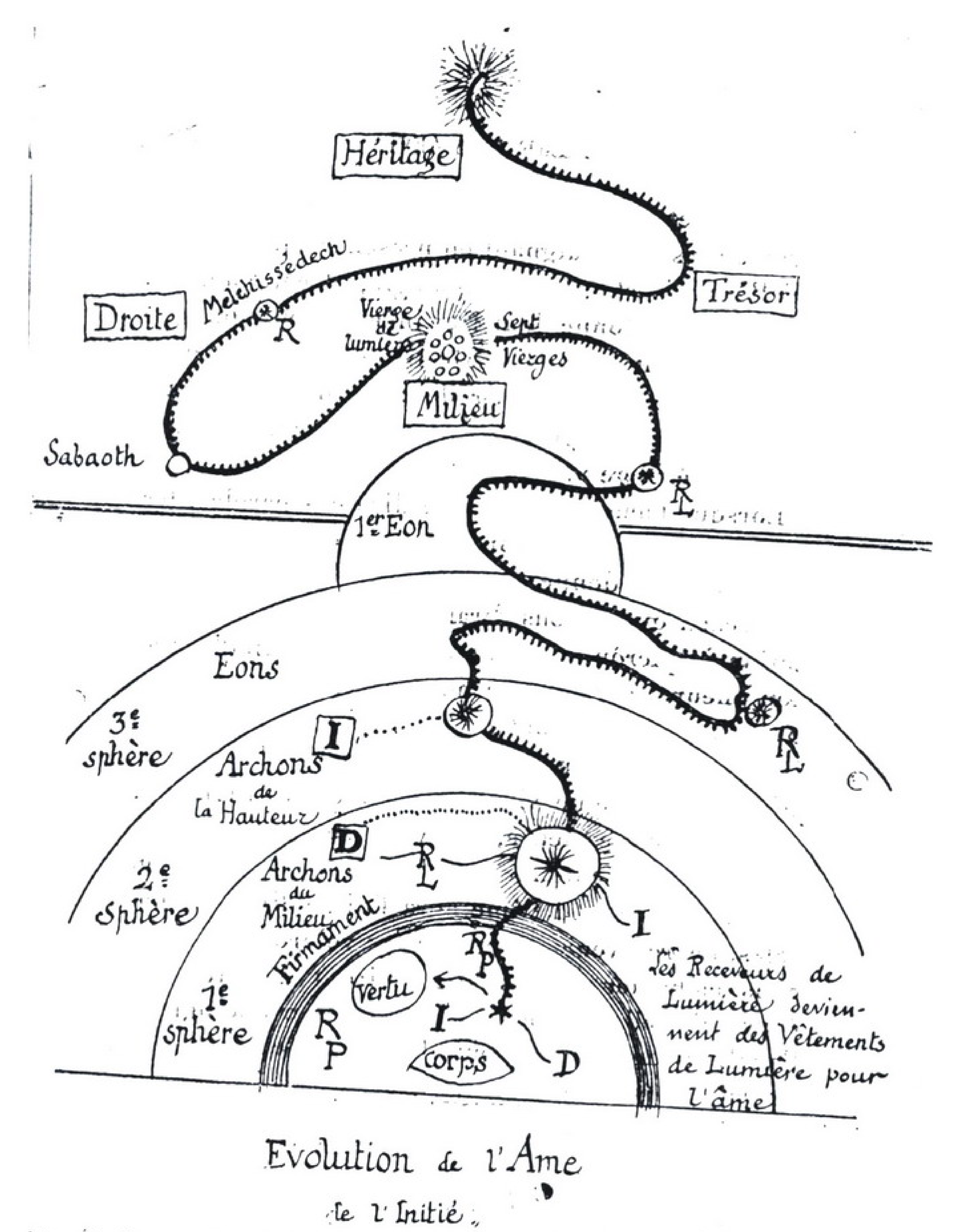
Если для такой души исполнится время выйти из тела, за ней последуют Дух обманчивый и Судьба. Они следуют за ней на протяжении всего пути, по которому ей предстоит войти в вышины, и, прежде чем она отправится еще выше, *она оглашает таинства срывания печатей и всех уз духа обманчивого.* В тот момент, когда она это произнесла, связь, которой архонты привязали его к душе, разрывается, и дух обманчивый оставляет ее, согласно вышесказанному… душа сразу же становится великим излиянием света и пересекает все места архонтов и все чины мрака, пока не достигнет места своего царствия, где она стяжала свою тайну.

Эволюция души посвященного[29]

Она аналогична; это – именно та душа, которая стяжала таинства в первом внешнем пространстве. Если же после того, как она стяжала таинства и исполнила их, она обращается вспять и начинает вновь грешить после исполнения сих таинств, тогда как время выйти из тела еще не пришло… и вот, душа оглашает таинство, и не для того, чтобы препятствовать Духу обманчивому и Судьбе следовать за ней, но чтобы лишить их всякой власти.

И тотчас приходят Восприемники сей души, стяжавшей таинства, и передают ее в руки мирных Восприемников, а сами же отступают к трудам архонтов ради устроения исхода душ; и те восприемники, которые принадлежат свету, становятся крыльями света для этой души, ее одеянием света. Они не передают ее в хаос, *поскольку не позволено вести в хаос душу, стяжавшую таинства*; они ведут ее на пути архонтов середины, и когда она достигает мест архонтов середины, эти архонты появляются перед ней – в большом страхе и смятении, в разных обликах, но все как один охваченные безмерным ужасом.

29 См. ее фазы на общей схеме.



Lire 13e Eon au lieu de 1e Eon. L'Ame est figurée par une étoile dans un cercle.
R. P. — Receveurs Pacifiques. — R. L. — Receveurs de Lumière,
D. — Destinée. — I. — Esprit d'Imitation.

Эволюция Души посвященного

Следует читать «13-й Эон» вместо 1-го. Душа изображена в виде звезды, заключенной в круг. (R.P. – Мирные Восприемники; R.L. – Восприемники Света; D. – Судьба; I. – Дух Обманчивый; Heritage – Наследие [света]; Tresor – Сокровищница [света]; Droite – правое; Milieu – середина; Vierge de Lumiere – Дева Света; Sept Vierges – Семь Дев; Eon – Эон; Archons de la Hauteur – Архонты Вышины; Archons du Milieu – Архонты Середины; Firmament – Небеса; Vertu – Сила; Corps – Тело; Les Receveurs de Lumieres deviennent des Vetements de Lumiere pour l'ame – «Восприемники Света становятся Светящимся Одеянием души» – *Пояснения переводчика.*)

В этот час душа произносит таинства их оберегов, а архонты в страхе падают ниц, пребывая в страхе перед таинствами, которые она поведала, и перед оберегами их. Тогда такая душа оставляет им их Судьбу со словами: «Забирайте себе вашу Судьбу, не пойду я в ваши места отныне; стала я вам чужой навеки и отправляюсь я в место наследия моего».

Как только душа произнесет эти слова, Восприемники света введут ее в место Судьбы, где она также дает оберег места и печатей его, о чем Я вам поведаю, когда поведу речь об эманациях плеромы. И оставит она архонтам Дух обманчивый со словами: «Забирайте себе ваш Дух обманчивый, не пойду я в ваши места отныне; стала я вам чужой навеки». И каждому она даст его печати и его обереги. И как только душа произнесет эти слова, восприемники света вознесутся с ней в Вышины и введут ее во все эоны[30]; и каждому даст она его обереги и обереги всех мест и печатей, и тиранам царя Адамаса[31], и всем архонтам мест левого даст она обереги. И вновь восприемники приводят эту душу к Деве света, и вновь эта душа воздает Деве света печати и славу гимнов. А Дева света и семь прочих дев света испытывают эту душу, и все они находят на ней свои знамения, печати, свои крещения и помазание; и Дева света запечатывает эту душу, и вновь Восприемники света поднимают ее к Саваофу Доброму, который над вратами жизни, в месте правого, к тому, кто зовется Отцом, и эта душа воздает ему славу гимнов его, и печати его, и обереги его. И Саваоф великий запечатывает ее печатями своими, и душа дает свое познание, и Славу гимнов, и печати всего места тех, кто справа; они же все запечатывают ее своими печатями, и Мелхиседек, великий восприемник света, который в месте тех, кто от правой части, запечатывает душу сию. И восприемники Мелхиседека запечатывают душу, а Мелхиседек вводит ее в Сокровищницу света. И она воздает славу, и почесть, и славу гимнов со всеми печатями всех мест света, и те, кто от места сокровищницы света, запечатывают ее печатями своими, и идет она в место наследия.

За тем, кто стяжает хотя бы одно слово того таинства, о котором Я вам сказал, когда он выйдет из тела материи архонтов, придут мирные восприемники и отделят его от тела материи эонов – поскольку эти мирные Восприемники принимают душу при ее выходе из тела – с того момента, как мирные Восприемники отделят душу, получившую единственную тайну неизреченного, о которой Я вам только что сказал, она станет великим излучением света среди этих восприемников, и восприемники убоятся в присутствии света этой души, они дрогнут и падут ниц, они прекратят (совсем) действовать из страха перед тем великим светом, который они узрели. И душа, которая стяжает тайну несказанного, вознесется вверх великим излучением света, и восприемники не смогут схватить ее и не узнают, по какой дороге она отправится, поскольку она стала излучением света; она вознесется вверх, и никакая добродетель не сможет задержать ее, даже не сможет

30 Здесь убран повтор, затрудняющий прочтение текста. – *Прим. ред.*

31 13-й эон.

приблизиться к ней. Но она пересечет все места архонтов и все места эманаций света, и не даст она ответов ни в одном месте, и не воздаст ни оберегов, ни символов, поскольку ни какая-либо из сил архонтов, ни силы эманаций света не смогут приблизиться к ней: но все места архонтов и все места эманаций света – каждый из них воспоет ей гимны в их месте, исполнившись страхом при виде излучения света, облачающего эту душу. И когда она пересечет все места, войдет она в место наследия таинства, которое она стяжала, и таинство это – таинство этого единственного и неизреченного существа. И соединится она со всеми своими членами.

Пояснение, касающееся восприемников

А вот каким образом ангелы света посещают благопристойных братьев, как это множество раз было изложено нам со слов Господа. Если такой добрый человек погружен в сон, три ангела приходят к нему, в соответствии с образом действий спящего. Если возвышен он в своих деяниях, ему присылают высших и блаженных ангелов, чтобы сопровождать его к Богу; если добродетели его малы, ему посылаются низшие ангелы... В тот момент, когда человек уже на пороге того, чтобы вверить свою душу, один из ангелов стоит у изголовья, другой – в ногах, в образе людей, которые умащают его маслом; третий же простирает на него великое духовное одеяние, чтобы облачить его с почестью.

Если это – душа святого, то она прекрасна по форме и бела как снег. И, когда выходит она из тела, облаченная в одеяния, один из ангелов берется за передний край одеяний, а второй поддерживает ее сзади, в точности так, как обычно несут земные люди чье-то тело; а третий ангел поет перед ней на неизвестном языке, поскольку даже те, которые узрели это видение, наши отцы, согласно Пахомию и Феодору, не поняли, что поют ангелы – они только слышали, как поют ангелы, повторяя: *Аллилуйя*! Так, по воздуху они шествуют с душой на Восток, и идут не так, как ходят люди, но скользят подобно струящимся потокам воды, поскольку они – духовные сущности. Они возносятся с душой к вышинам, и видит она границы земной поверхности, от одного края до другого, и созерцает она всё творение, и воздает славу Богу, который создал всё это. После этого, по велению Господа, ей показывают место ее отдыха, чтобы затем, в соответствии с благими деяниями, которые она совершила, узнала она также и наказания, которых она избежала, и прославила бы она еще больше Господа, который спас ее ото всех этих мучений милостью Спасителя Нашего – Иисуса Христа[32].

[32] *Амелино Э.* Памятники Христианской Религии (Для нужд Христианской религии) II. Жизнь Пахомия. С. 121–123.

IV
Иисус и Инициация

И где сейчас, Египет,
где гадатели твои и твои
астрологи, и те, кто взывает
с земли, и те, кто взывает
из нутра своего? Да поведают
они тебе с сего часа о том,
что свершит Господь Саваоф!
(Исайя, 19.12)

Так, перед тем, как Ты пришел, пророчествовала *сила*, которая была в Исайе, пророке, о Тебе, что изымешь Ты силу у архонтов и эонов, и что повернешь Ты Сферу их и их Геймармену, чтобы с этого часа не знали ничего они. Посему изрекла эта сила: «Не узнаете вы отныне того, что свершит Господь Саваоф», то есть: Никто из архонтов не будет знать, что свершишь Ты с ними отныне, ведь они суть Египет, вещество. И Сила, которая была в пророке Исайе, пророчествовала о Тебе однажды, молвив: «Не узнаете вы отныне того, что свершит Господь Саваоф», из-за силы света, которую получил Ты из рук Саваофа доброго, того, который в месте правого, та сила, которая ныне образует физическое тело Твое. Поэтому, Ты сказал, Господи мой, Иисусе: «Имеющий уши, чтобы слышать, да услышит», чтобы узнал Ты того, чье сердце направлено к Царствию Небесному.

Создание христианства. Инволюция небесных принципов,
которые воплотились в людях, создавших христианство

В каждом человеке заключен принцип его собственного восхождения. Если, каким-то образом, ему удается соединить свой бессмертный дух с небесной силой, сопровождающей его всю его земную жизнь в физическом теле, он станет *сопричастным первой тайне*, согласно Валентину, *или святым*, согласно католицизму, *хрестосом или христосом*, как скажут в посвятительных школах, или *перестанет реинкарнировать* и достигнет Нирваны, как скажут последователи восточных доктрин и адепты брахманских учений. Однако здесь скрывается ловушка, о которой необходимо предупредить.

Любая эволюция предполагает одну или две инволюции; любому человеку, который становится Богом, нужен Бог, который стал человеком, также как и для эволюции пищевого звена в цепи необходимо нисхождение двух сил высшего порядка: крови и нервного усилия.

Не учитывая последнее примечание о нисходящем *потоке жертвы и любви*, который предваряет тяжкий путь инициации и эволюции человеческой души, восточные натуралисты подводят своих адептов к мысли о том, что «состояние Христа» является всего лишь одним из уровней психического существования человека, который доступен любому и не нуждается, соответственно, в участии небесной частицы Христа, единственно способной, через свое нисхождение в мир, поднять к себе возвысившиеся души.

Так же, как комета является неким «кровяным телом Вселенной», по выражению Мишеля де Фиганьера (Michel de Figanieres), которая нисходит, чтобы возродить к новой жизни высшие центры солнечных семейств, так же и *помимо постоянного потока* божественного нисхождения и восхождения человеческих душ в некоторые исторические периоды требуется Божественное пришествие, которое влечет за собой восхождение великого числа душ и дает Богу возможность утвердить свою абсолютную любовь, приблизив тем самым время ре-интеграции всего Человечества.

Не рассматривать существование *как небесную личность* Девы света, Христа и высших сущностей – это значит остановиться на полпути, ограничившись тем *ментальным планом*, который ведет обычно к материалистическому пантеизму, то есть добровольно закрыть глаза на существование *небесного плана*, который силы сердца, любви и молитвы достигают куда быстрее, нежели умственные потуги, критика и рассуждения.

Соединение небесной любви, явленной благодатью и искуплением, с любовью человека к богу, утвержденной молитвой и жертвенностью – вот в чем весь секрет могущества христиан, белых, просветленных Христом, призванных воцариться на земле и заменить законы насилия законами терпимости и любви[33].

Валентин опишет нам нисхождение небесных частей, которые подготовят спасение белой расы, составляющей христианство. Далее приводится глава, где изложена *тайная история* Спасителя, доступная в первых веках лишь посвященным самых высших уровней.

Воплощение Иисуса

«И вот, случилось после этого, что по велению Первой Тайны Я снова взглянул вниз, на мир человечества, и нашел Я Марию, ту, которую называют матерью Моей по телу вещества. Я заговорил с ней в облике Гавриила и, когда обратилась она в Вышину, ко Мне, заронил Я в нее *первую силу*, которую взял у Барбело, а именно – тело, которое Я носил в Вышине. А вместо души заронил Я в нее *силу*, которую получил у великого Саваофа, доброго, того, который пребывает в Месте правого»[34]. (С. 7.)

Дева Мария

От *Девы света* произошла Мария, матерь Иисуса.

«Ты также, Мария, получила обличие, которое есть в Барбело, по веществу, и ты также получила подобие, пребывающее в Деве света, согласно свету, – ты, а также Мариам, блаженная. И во имя твое существует тьма, а потом, именно из тебя изошло то вещественное тело, в котором и пребываю Я, которое отмыл Я и очистил» (С. 60).

[33] См. на эту тему великолепные статьи *Амо* в *Инициации* и других спиритуалистических изданиях.

[34] Так, в отличие от строения человеческих существ, все принципы, образующие личность Христа, проистекают из небесного плана. В простом человеке с этого плана снисходит лишь небесная сила (не воплощенная).

Следующий отрывок приоткроет нам завесу еще одной тайны.

До двенадцати лет Иисус вел жизнь обычного человека. И лишь при достижении им этого возраста его божественная сила овладела всем его существом. Адепты различных посвятительных школ натуралистического толка увидят в таком возникновении Христа соединение внутренних и внешних (т. е. объекта и субъекта) составляющих человека. Можно подумать, что Валентин много веков назад предвидел подобное заблуждение и взял на себя труд с большой тщательностью и максимально подробно описать процесс инволюции, нисхождения на землю каждой из небесных частей, которые, материализуясь, и образуют человеческое существо.

Воплощение духа Иисуса

Тогда Мария ответствовала, она сказала: «Господь мой, согласно слову, которое Сила Твоя прорицала через Давида, то есть: Милость и истина встретились, правда и мир облобызались, истина проросла из земли, и правда приникла с небес; сила твоя пророчествовала так.

«Когда Ты был маленьким, до того, как Дух снизошел на тебя, пока Ты был в винограднике с Иосифом, из вышины снизошел Дух, Он вошел ко мне, в дом мой, Он был похож на Тебя. И я не узнала Его, и я подумала, что Он был Тобою, а Он сказал мне: “Где Иисус, брат Мой, чтобы Мне встретить Его?” И когда сказал Он мне это, я смутилась, и подумала я, что Он был призраком, чтобы искусить меня. Я же взяла Его, я привязала Его к ножке кровати в доме моем, чтобы, тем временем, выйти к Тебе в поле, к Тебе и к Иосифу, и я нашла Тебя в виноградном саду, а Иосиф огораживал виноградный сад тростником. Так вот, случилось, что когда услышал Ты меня, молвившую слово Иосифу, Ты понял слово сие и возрадовался. И Ты сказал: “Где Он, чтобы мог Я увидеть Его? Иначе жду Я Его в этом месте”. Случилось же, что когда Иосиф услышал Тебя, произносящего сии слова, он переволновался, и мы взошли одновременно, мы вошли в дом. Мы нашли Духа привязанным к кровати. И мы взглянули на Тебя и на Него, мы сочли Тебя похожим на Него. И Он, привязанный к кровати, был освобожден, Он обнял Тебя, и поцеловал Тебя. *И Ты тоже, Ты поцеловал Его, и вы стали одним*».

«Вот такова речь и истолкование ее. Милость – это Дух, который изошел из вышины через первую тайну, ведь она оказала милость роду людскому. Она послала Дух свой, чтобы мог Он простить грехи всего мира, чтобы люди могли стяжать таинства и унаследовать царствие света. Истина, в свой черед, – сила, которая была вверена мне; когда она выделилась из Барбело, она стала для Тебя материальным телом. И она проповедовала о месте истины. Правда – Дух Твой, который принес тайны из вышины, чтобы наделить ими род человеческий. Мир, в свой черед, – та сила, которую следовало возложить на Твое вещественное тело согласно миру сему, которая крестила род человеческий до тех пор, пока не стал он склоняться ко греху. И создал он их для того, чтобы были они в мире с Духом Твоим, и они

пришли, чтобы быть в мире с эманациями света. То есть, правда и мир облобызались. И, согласно сказанному, истина проросла из земли. Истина же – Твое вещественное тело, которое проросло из меня по земле человечества, и которое проповедовало о месте истины. А также, согласно сказанному: правда приникла с небес. Правда – это сила, которая взглянула из вышины, которая воздаст все тайны света роду человеческому. И станут они праведными и добрыми и унаследуют царствие света».

Двенадцать апостолов

Также как душа Христа и Марии, души двенадцати апостолов пришли на землю не из мира архонтов, а из высшего небесного плана, как это утверждается в следующем отрывке:

«Возликуйте же и возрадуйтесь, ведь когда изошел Я в мир, с собою Я принес двенадцать сил, согласно сказанному Мною вам изначально, которые взял Я у двенадцати спасителей Сокровищницы света, по велению первой тайны. Так вот, их заронил Я в чрево вашей матери, когда пошел в мир сей, – это они сегодня в телах ваших» (С. 8).

И двенадцать сил от двенадцати спасителей Сокровищницы Света, которые принял Я у двенадцати прислужников середины, заронил Я в сферу архонтов. И деканы архонтов, и литурги их думали, что это были души архонтов; и литурги принесли их и связали их в теле вашей матери. И когда ваше время исполнилось, они породили вас в мир, причем не было в вас душ архонтов».

Роль апостолов

«Истинно, истинно говорю Я вам: исполню Я вас во всякой Плероме, от таинств внутренних до таинств внешних. И наделю Я вас духом, чтобы звались вы пневматиками, наполнившими всякую Плерому. И истинно, истинно говорю Я вам, что наделю Я вас всеми Таинствами всех мест Отца Моего и мест первой тайны, *чтобы тот, кого вы примите на Земле, был бы принят и в свет вышины, а тот, кого отвергнете вы на Земле, отвергнут будет и в царствии Отца Моего, который на небесах*» (С. 32).

Таким образом, Валентин, ученый гностик, автор *Пистис Софии*, категоричен. Все земные воплощения, которые предшествовали рождению Христа и христианства, являются единицами небесного плана. Эволюция отдельной души возможна лишь через высочайшую божественную инволюцию. Вот в чем состоит одна из главных характерных черт христианства, вот где скрыт его сокровенный, возвышенный смысл. Каждая человеческая раса может сыграть особую роль, и с каждым новым этапом такого мессианства она поднимается еще на один виток по спирали эволюции. Белая раса названа последним проявлением божественного; не является ли справедливым тот факт, что, исходя из естественных законов эволюции во времени и пространстве, это проявление явилось наиболее возвышенным

из всех, и что оно потребовало, соответственно, и самого высокого уровня инволюции? Мы предоставляем размышлять об этом тем, кто действительно знает, в чем заключается аналогичный метод и его таинственные законы.

Два одеяния (С. 9)

В первом – вся слава всех имен всех тайн и всех эманаций чинов пространств несказанного.

А во втором одеянии – вся слава имени всех тайн и всех эманаций, которые пребывают в чинах двух пространств первой тайны.

И в этом одеянии, которое мы послали тебе, слава имени тайны Вестника, а именно – первого предела, и тайна пяти скрижалей, и тайна великого посланника несказанного, являющегося великим светом, и тайна пяти владык, которые суть пять помощников.

*
* *

Мы стали свидетелями зарождения великой эпохи.

Как всегда, закон носит универсальный характер, поэтому возникали и исторические периоды второстепенной важности.

Воистину, человеческая жизнь заключает в себе как два пути падения для души, так и два пути ее возможного спасения.

Первое падение – это падение души в тело из крови и плоти; второе, которого, впрочем, можно избежать, – это полное возобладание страстей над душой и ее постепенное «*окостенение*».

Святость земной жизни и милосердие во всем являются первым путем к спасению, освобождая душу от всех телесных соблазнов.

Второй путь, дополнительный, заключается в создании абсолютного существа путем слияния двух родственных душ. В самой человеческой природе заложен прообраз искупления, которое претерпел Христос, и здесь находится один из самых важных ключей к пути, истине и жизни.

V
Ключ к спасению для воплощенной души, или евангелическая инициация

Человеческое предназначение на этой земле состоит в том, чтобы объединить свои внутренние составляющие с божественными частицами, что, в свою очередь, может быть проделано только через инициацию, которая преобразует гилика в пневматика.

Душа, не получившая посвящения, должна будет вернуться *в то тело, в котором она сможет получить это посвящение*. Это расхожая истина, отдельные элементы которой мы встречаем в сокровенных восточных учениях, которые, впрочем, ограничивались данным положением, полагая, что здесь заключена основная идея всего. Но не тут-то было!

Если справедливо утверждение о том, что душа, чтобы спастись и окончательно покинуть «поток поколений» должна получить инициацию, тогда также верно и то, что Христос преумножил количество путей этой инициации.

Наряду с личной инициацией, основанной на страдании и жертве, Иисус, с помощью Евангелий, раскрывает множество других путей подвижничества, применимых ко всем родам человеческих существ. Он также утверждает, что посвященный или святой (как сказал бы христианин), пневматик или апостол имеет право *отпускать грехи* и посвящать непосредственно те души, которые он сочтет достойными получить эту благодать.

В ходе пояснений, которые Иисус дает вопрошающим ученикам, Валентин раскрывает нам характер связей, соединяющих Новый и Ветхий Заветы.

Этот глубинный *эзотеризм Евангелий* и призван раскрыть нам в полной мере содержание *Пистис Софии*, к чему мы теперь и приступим.

Роль Иисуса

«Об этом говорил Я вам однажды: *Ищите – и обрящете*. Вот что тогда сказал Я вам: “Взыскивайте таинств света, которые очищают материальное тело и делают его чистым, хорошо очищенным светом”. Истинно говорю Я вам: во имя рода человеческого, так как он материален, тревожился Я, и принес людям все таинства света, для того чтобы мог Я очистить их, потому что они – осадки всякого вещества их материи. Иначе ни одна душа из всего рода человеческого не спаслась бы. И не унаследовали бы они царствия света, если бы не принес Я им таинства очищения. Ибо у эманаций света нет нужды в таинствах – ибо они и так очищенные; но у рода человеческого есть нужда в них, так как все люди – материальные осадки. Об этом Я и сказал вам однажды: “У здоровых нет нужды в лекаре, но есть у больных”. А именно – у тех, кто от света, нет нужды в таинствах, так как они – света очищенные, но есть нужда в них у рода человеческого, ведь люди суть – гилические осадки.

Так вот, потому и проповедуйте всему роду человеческому, говоря: “Не переставайте взыскивать денно и нощно до тех пор, пока не обрящете Таинств Очищения”. И говорите роду человеческому: “Отрекитесь от всего мира и всего вещества в нем”. Ведь тот, кто получает и дает в мире сем, и кто ест, и кто пьет от его вещества, и кто живет между всеми заботами его и всеми завязями его, тот собирает у себя куда больше материи (вдобавок) к прежней материи. Ведь весь этот мир и все те, что в нем, и все связи его суть материальные осадки. И с каждого спросят о чистоте его.

Потому как для грешников принес Я в мир сии тайны, чтобы простились им грехи их, которые они совершили от начала.

Потому сказал Я вам: *Не праведников пришел Я посвящать*; Я принес таинства, чтобы простились грехи всем людям и чтобы ввели их в царствие света, поскольку таинства сии – дар первой Тайны, который стирает грехи и беззакония грешников.

Я принес разделение (Ключ крещения)

«И вот, о слове о прощении грехов Ты сказал нам однажды притчей, говоря: “Огонь пришел Я низвести на землю”, а также: “и как представлю Я, что он возгорелся!” И Ты подметил очевидное, говоря: “Крещением должен Я креститься; и как томиться буду, пока сие совершится! Думаете ли вы, что Я пришел дать мир (т. е. покой) земле? Нет, но разделение пришел Я низвести; ибо отныне пятеро в одном доме будут: трое против двух, и двое против трех.

Таково, Господь мой, столь очевидное слово, сказанное Тобой: “*Огонь пришел я низвести на землю, и как представлю Я, что он возгорелся!*”

Ты привнес в мир сей таинства крещения, и что угодно Тебе, как не то, что они поглощают все грехи души и очищают их?

И вслед за этим Ты подметил очевидное, говоря: “*Крещением должен Я креститься; и как терпеть Я буду, пока сие совершится*?”; это значит, что останешься Ты в мире сем до тех пор, пока не свершатся крещения и не очистятся совершенные души. И, далее, слово, которое сказал ты нам однажды: “*Думаете ли вы, что пришел Я дать мир земле? Нет, но разделение пришел я внести; ибо отныне пятеро в одном доме станут разделяться: трое против двух, и двое против трех*”, оно о таинстве крещений, которое ниспослал Ты в мир сей, и сделалось оно разделением тел мира сего, ведь оно разделило Дух Обманчивый, и тело, и Мойру, (поместив их) в одну часть. В свой черед, душу, а также силу, поместила она в другую часть. Это и означает, что трое разделятся против двух, а двое против трех”»[35].

[35] См. главу III о строении Человеческих существ.

Четыре мысли

«И вот, когда Спаситель поведал это Своим ученикам, Он сказал им: “Понимаете ли вы, каким способом Я говорю с вами?”

И вновь поднялась Мария, и промолвила она: “Да, Господь мой, я понимаю, каким способом Ты говоришь, и я усвою всё это. Так вот, в сей час, об этих словах, что Ты говоришь, мой Ум произвел во мне четыре мысли. И мой Человек Света вел меня. И возрадовался он, и благоволил он во мне, желая выйти из меня и идти к Тебе. Так вот, Господь мой, послушай, и я скажу Тебе эти четыре мысли, появившиеся у меня”».

1-я мысль. «Первая мысль, которая возникла у меня – о словах, которые изрек Ты: “Так вот, в сей час, душа дает оберег и печать всем архонтам, которые в местах царя Адамаса. И дает она оберег, и честь, и славу всех их печатей и гимны местам света”. Вот об этих словах Ты сказал однажды, когда принесли Тебе статер, и увидел Ты, что он из серебра и меди, – Ты спросил: “Чей это образ?” Они сказали: “Он царский”. Когда же увидел Ты, что он смешанный, из серебра и меди, Ты сказал: “Засим воздайте кесарю кесарево, а Богу – Богово»[36]. Другими словами, когда душа стяжает таинства, она дает оберег всем архонтам места царя, Адамаса. И воздает душа честь и славу всем тем, кто от места света. И слово: “Он *блестел*, когда Ты увидел, что он был из серебра и меди”, означает, что ее тип таков, что сила света в ней есть серебро чистое, а Дух обманчивый в ней – медь вещественная. Такова, Господь мой, первая мысль».

2-я мысль. «И вот вторая мысль, которую Ты поведал нам только что о душе, стяжавшей таинства: “Когда входит она в место архонтов пути середины, они исходят перед ней в устрашении чрезвычайном. И душа воздает им таинством страха, и трепещут они пред нею. И ставит она Судьбу на ее место, и она ставит Дух обманчивый на его место. И воздает она оберег и печати всем архонтам, которые на путях середины. И воздает она честь, и славу, и панегирик печатям, и поет гимны всем тем, кто от места Света”. Об этом слове, Господь мой, Ты сказал однажды устами Павла, нашего брата, говоря: *Воздавайте податью кому причитается подать, кому страх – страх, кому обычай – обычай, и воздайте почесть тому, чья почесть, и воздайте панегирик тому, чей панегирик, и не оставайтесь должными никому ничем*. Это значит, что душа, стяжавшая таинства, оберегает все места. Такова, Господь мой, вторая мысль».

3-я мысль. «Третья мысль о слове, которое Ты сказал нам однажды: “Дух обманчивый враждебен душе, побуждая ее совершать всяческие грехи и поддаваться всяким пристрастиям. И он хулит ее, подводя ее под наказания за все грехи, которые она совершила. Значит, он делается враждебным душе во всех отношениях”. Об этом слове Ты сказал нам однажды: *Враги человеку домашние его.* Это значит, что домашние каждой души суть Дух обманчивый и Мойра, которые враждебны душе во все времена, заставляя ее совершать всякие грехи и всякие беззакония. Узри, такова, Господь мой, третья мысль».

4-я мысль. «Наконец, четвертая мысль – о слове, которое Ты изрек: “Когда душа исходит из тела и встает на один путь с Духом обманчивым, и не отыскала она таинство срывания всех уз и печатей, которые привязаны к Духу обманчивому, из-за чего он перестает быть вверенным ей, – и если она не нашла его, Дух обманчивый берет душу к Деве света, судье. И судья, Дева света, испытывает душу и обнаруживает, что она совершала грехи, и она также не находит таинств света при ней, тогда она отдает ее одному из своих восприемников. И ее восприемник берет ее и бросает ее в тело, и не выходит она из изменений тела, пока не пройдет последний цикл”. Вот об этом слове, Господь мой, Ты сказал нам однажды: “Мирись с соперником твоим, покуда ты на пути с ним, чтобы не отдал тебя судье соперник твой, а судья чтобы не отдал тебя приставу, и пристав чтобы не бросил тебя в темницу; и ты не выйдешь оттуда, пока не отдашь всё до последней монеты”. Оттого очевидно слово сие: “Каждая душа, которая выходит из тела и следует одним путем с Духом обманчивым и не находит таинство срывания всех печатей и всех уз, – чтобы освободиться от Духа обманчивого, который привязан к ней, если эта душа не стяжала таинств света и не отыскала таинств освобождения от Духа обманчивого, который привязан к ней, – вот, если она не отыщет их, Дух обманчивый забирает сию душу к Деве света. И сия Дева света и судья предает эту душу одному из своих Восприемников, и ее Восприемник бросает ее в сферу эонов, и не выйдет она из изменений тела, пока не пройдет последний цикл, который ей предназначен”.

Вот такова, Господь мой, четвертая мысль».

Посвященные на земле

Нужно ли прощать посвященного, который грешит, а затем раскаивается на каждой последующей ступени посвящения?

«Не только простите ему вплоть до семи раз, но, истинно говорю Я вам, простите ему и вплоть до семи раз, и многократно более. И воздавайте ему согласно таинствам от начала, которые в первом пространстве внешнего. Возможно, вы одолеете душу брата сего, и унаследует он царствие света. Вот об этом однажды вы спрашивали Меня, говоря: “Если брат наш – грешник против нас, желаешь ли Ты, чтобы мы прощали ему до семи раз?” Я отвечал, Я говорил вам притчей, молвив: “*Не только до семи, но до семижды семидесяти раз*”. Так вот, в час сей, простите ему многократно и всякий раз воздавайте ему согласно Таинствам, которые во втором пространстве внешнего. *Вероятно*, вы одолеете душу сего брата, и унаследует он Царствие Света. Истинно, истинно говорю Я вам, что оживляющий одну душу

[36] Ср. Мф. 21; Мк. 12.17, Лк. 20.25.

и спасающий ее, помимо славы, которая есть у него в Царствии Света, стяжает больше Славы за душу, которую спас он. Так что тот, кто спасет многие души, помимо славы, которая есть у него в Царствии света, стяжает и много другой славы за души, которые спас он".

Ибо о душах людей, подобных этим, Я говорил вам однажды притчей, сказав: "Если согрешит против тебя брат твой, обличи его между тобою и им одним: если послушает тебя, то приобретешь ты брата твоего. Ежели не слушает тебя, возьми с собой другого. Ежели не слушает тебя и другого, возьми его в церковь. Ежели не слушает других, да пребудет он меж вами как согрешающий и как опозоренный.

А именно, ежели не подходит он для первого таинства, дай ему второе. А ежели не подходит для второго, воздай ему три таинства сразу, которые суть церковь. И ежели не подходит он для третьего таинства, да пребудет он меж вами как опозоренный и как согрешающий.

И вот слово, сказанное Мною вам однажды: *Устами двух или трех свидетелей подтверждается каждое слово*; это значит, что сии три таинства будут свидетельствовать о его последнем покаянии. И истинно говорю Я вам: если кается сей человек, не простит грехи ему тайна, и ни покаяние его не будет принято, ни услышан он не будет вовсе никакой тайной, кроме первого таинства первой тайны и таинств несказ*а*нного. Именно они одни получат у мужа сего покаяние его, и простят они грехи его, ибо тайны сии сострадательны и милостивы, и прощают во все времена.

Вот о таких людях (посвятившихся из лицемерия и творящих посмешище из таинств, которые они стяжали) рассказывал Я вам однажды в притче, говоря: "А входя в дом, где они примут вас, говорите им: мир вам. И ежели будут они достойны, мир ваш да придет на них; а не будут достойны – мир ваш к вам да возвратится"».

Слова Иисуса
(По поводу покаяния)

Блажен смиренный, ибо смилуются над ним (С. 33).

Я не помешаю тому, чей дух будет умен; но Я воодушевлю его еще более, сообщив ему то чувство, которое его побудило (С. 62).

Кто бы ни наполнился Духом света, чтобы выступать и изрекать объяснения того, о чем Я говорю, никто не помешает ему говорить (С. 83).

Там, где сокровище ваше, в той местности будет и сердце ваше (С. 104).

Я есмь это Знание Всего (С. 119).

Кто верует в пророка, получит награду пророка; и кто верует в праведника, получит награду праведника (С. 119).

Я прощаю и буду прощать, и для этого послала Меня первая тайна, чтобы Я всем простил грехи (С. 129).

И испытайте его сами – каких таинств он достоин; и того, чего он достоин, то и воздайте ему. И не утаивайте их от него, чтобы, когда вы утаиваете таинства от него, не удостоиться бы вам Великого Осуждения (С. 139).

Истинно, истинно говорю Я тебе, что не только открою тебе Я всё то, о чем ты спросишь Меня, но отныне открою тебе Я и всё прочее, чего не поняла ты, чтобы об этом спрашивать, что не взошло еще в сердцах людских, чего не знают также все боги, живущие средь людей (С. 154).

Путь инициации

«Придите ко Мне, все обремененные ношей и встревоженные своей ношей, и Я успокою вас. Ибо бремя Мое легко, и иго Мое сострадает.

Тайна сия (от несказанного) принадлежит вам, и каждому, кто услышит вас, и отречется от всего мира и всего вещества в нем, и каждому, кто отречется от всякой нечестивой мысли в себе, и отречется ото всех забот сего Эона.

Каждый, кто отречется от всего мира и от всего, что в нем, и подчинится божественности – для него сия тайна будет легче всех тайн царствия света».

Теургия

Вот, знай же ныне, Мария, и не только ты, но все люди, которые свершат таинство воскрешения мертвых, что исцелит оно демонов, и все боли, и все болезни, и слепых, и увечных, и горбатых, и немых, и глухих, – его однажды воздал Я тебе. Тот, кто возьмет таинство и свершит его, попросив после этого о чем-либо: скудости и богатствах, слабости и силе, напастях и звуке тела, и всех заботах телесных, и о воскресении мертвых, и об исцелении увечных и слепых, и глухих, и немых, и всех болезней, и всех болей, – словом, тот, кто свершит сие Таинство и испросит чего-либо, о чем сказал Я, это скоро случится с ним.

Таинство воскрешения мертвых и исцеления болезни вам не следует ни давать кому-либо, ни учить ему, ведь таинство сие – от архонтов, оно и все призывания его. Вот потому вам и не следует ни давать его кому-либо, ни учить ему до тех пор, пока вы не утвердите веру во всем мире. Поэтому, когда пойдете вы в города или страны, и не примут они вас у себя и не поверят вам, и не станут они слушать слов ваших, то воскрешайте из мертвых в тех местах, и исцеляйте хромых, и слепых, и разные болезни в тех местах. И лишь через такие вещи, как те, что Я описал вам, они поверят вам, что вы действительно проповедуете бога всего, и они уверуют во все ваши слова. Вот именно поэтому Я и воздавал вам таинство сие – до тех пор, пока вы не утвердили веру во всем мире.

Истинно, истинно говорю Я вам, что будете вы первыми в царствии небесном, пред всеми Незримыми и всеми Богами, кроме тех архонтов, которые в тринадцатом эоне и тех, кто в двенадцатом эоне, и не только вы, но также и все стяжавшие Мои таинства". Когда окончил Он свою речь, Он сказал им: "Понимаете ли вы, каким образом Я говорю с вами?". И вот, случилось, когда Иисус изрек эти слова, поднялась Мария Магдалина и сказала: "Вот, Господь мой, о том слове, что изрек Ты: "Первые будут последними, а последние станут первыми", первые – те, кто были созданы прежде

нас, это – Незримые; затем те, кто были созданы прежде рода человеческого, они, боги и архонты, и люди, стяжавшие таинства, станут прежде них в царствии небесном”. Иисус сказал ей: “Отлично, Мария”.

Ты сказал нам ранее: *Первые станут последними, а последние – первыми*, то есть последние – это весь род человеческий, который будет первым в царствии света, прежде тех, кто от всех мест Вышины, которые сами первые (Пс. 102).

Всеобщая ре-интеграция
(Ре-интеграция Апостолов)

“И вот, истинно говорю Я тебе, что когда исполнится совершенное число, а Я вознесусь, то воссяду Я в Сокровищнице Света, а ты сам будешь восседать на двенадцати силах света, пока не восставим мы вновь все чины двенадцати спасителей в месте наследия каждого из них”. Когда же сказал Он всё это, Он молвил: «Вы понимаете, о чем говорю Я?” Мария вышла вперед и сказала: “О, Господи, об этом Ты сказал нам однажды в притче: ‘Вы уповали со Мною во время всех искушений. И Я поставлю для вас царствие, – согласно тому, как отец Мой основал его для Меня, чтобы могли вы есть и пить за столом Моим в царствии Моем. И воссядете вы на двенадцати престолах и станете судить двенадцать колен Израилевых’”. Он сказал ей: “Отлично, Мария”.

И во время разложения мира сего – а именно, когда вознесется всё, и когда вознесется число всех совершенных душ, – стану Я царем в среде последнего Помощника.

И все люди, которые стяжают таинства в несказанном, станут царями вместе со Мною, и воссядут они справа и слева от Меня в царствии Моем. И истинно говорю Я вам: эти люди суть Я, а Я – они. Об этом поведал Я вам однажды: “*Воссядете вы на ваших Престолах справа и слева от Меня в царствии Моем. И станете вы царями со Мною*”.

VI
Таблицы и ключи к переводу Пистис Софии[37]

Покаяния Пистис
(по одному на каждый эон)

Покаяние Пистис Софии	Псалом Давида	Ученики
1-ое	69-й	Мария
2-е	71-й	Петр
3-е	70-й	Марфа
4-е	102-й	Иоанн
5-е	88-й	Филипп
6-е	130-й	Андрей
7-е	25-й	Фома
8-е	–	Матфей
9-е	35-й	Иаков
10-е	120-й	Петр
11-е	52-й	Саломея
12-е	109-й	Андрей
13-е	51-й	Марфа

[37] Все указанные страницы отсылают к переводу Амелино. Просьба сверяться с ним.

Вопросы:

24 Незримых. С. 95–97: Мария.

Место Посвященных на небесах. С. 97: Мария Магдалина.

Parastates (Помощник). С. 103: Мария.

Вознесение душ на небо. С. 105: Иоанн.

Таинство Неизреченного. С. 1, 2: Мария Магдалина.

Наследуют ли царствие те, кто умрет, не узнав слова? С. 119: Мария Магдалина.

Степень обмана и степень ясности. С. 119: Мария Магдалина.

Двенадцать Таинств и единое Таинство. С. 12: Мария Магдалина.

Длительность одного года света по отношению к мировому летоисчислению (3.650.000 лет). С. 124: Мария Магдалина.

Как люди пересекут все небеса? С. 126: Андрей.

Эволюция души праведника. С. 135: Мария.

Раскаявшиеся грешники. С. 136: Иоанн.

Посвященный и нераскаявшийся грешник. С. 137: Иоанн.

Условия Инициации. С. 139: Иоанн.

Те, кто получили посвящение лицемерно. С. 140: Иоанн.

Заступничество доброго для грешника. С. 142: Мария.

Воздействие таинств, провозглашенных Иисусом, на судьбу людей. С. 143: Мария.

Воздействие таинств на бедность, слабость, болезнь. – Чудесный дар. С. 144: Мария.

Кто заставляет людей грешить. С. 145: Мария.

Иисус последовательно рассматривает эволюцию души того, кто беспрерывно предавался греху. С. 147: Иисус.

Иисус последовательно рассматривает эволюцию души того, кто сопротивлялся изо всех сил своим страстям и кто получил побуждения Инициации. С. 148: Иисус.

Иисус последовательно рассматривает эволюцию души того, кто, получив инициацию, продолжил грешить. С. 149: Иисус.

Мария определяет четыре смысла (направления) этой эволюции, опираясь на примеры из Евангелий. С. 151: Мария.

О Крещении. С. 164: Мария.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Пистис Софии

VII
Заключение

Связи с оккультизмом – Три степени психического развития – Разделение и единство

Только что читатель имел возможность ознакомиться с весьма любопытной системой идей, изложенной Валентином. Нам показалось необходимым добавить комментарий, чтобы немного наставить читателя в тексте *Пистис Софии;* теперь же попытаемся соотнести эти разнообразные тайны с оккультными науками.

Духовные сущности являются объектом для повествования этого несколько затянутого гностического труда, а местом действия, если можно так сказать, стал высший уровень астрального плана.

Так, *Дух обманчивый* является тем же самым астральным телом оккультистов, рассматриваемым, однако, с точки зрения его психических воздействий.

Сфинкс, символизирующийся тремя животными – быком, львом и орлом – и увенчанный человечьей головой, являет собой три центра внутреннего притяжения: инстинкт, страсть и неконтролируемое воображение, противопоставленное воле и управляющее ею. Эти три круга притяжения вниз и составляют область Духа обманчивого, в то время как небесная Сила управляет потоком духовного сознания.

Исходя из этой точки зрения, откровения, полученные Валентином, не так интересны, как то новое развитие, которое получает тема неких посредников, призванных присутствовать при физическом рождении и смерти человека, которых он называет Восприемниками, что, несомненно, связано с областью их деятельности.

Можно безбоязненно утверждать, что эти сведения о духовных сущностях затрагивают самые большие тайны посвятительных храмов античности, и если мы понимаем, что Дева Света, Небесный Отец, Великий Восприемник Мелхиседек – суть предмет изучения высшей Каббалы, то мы осознаем, сколько света во внешний мрак излил труд этого гностического лекаря.

Он, однако, не ограничивается тем, что описывает пути, открывающиеся душе после смерти; ко всему прочему, он настаивает на исключительной роли божественной Девы Света, которая дарует грешникам спасение через перерождение. Начиная со второго века нашей эры, здесь хранятся ключи к таинствам рождения и смерти.

Римская церковь, которая приложила все усилия, чтобы исказить и осмеять гностическое учение, так и не рискнула, тем не менее, отрицать реинкарнацию, как нам это убедительно продемонстрировал д-р Розье[38]. Здесь речь идет о данности, которую на конкретном опыте может проверить любой посвященный.

---

[38] *Rozier.* Initiation. 1898.

*
* *

Оставим, впрочем, наши рассуждения и обратимся к евангелическим откровениям.

Что нас поражает с самого начала – это тесная связь между обеими частями Библии с Евангелием посредством Псалмов.

Затем сам Иисус предстает таким, каким восприняли Его те посвященные, которые оказались способны осознать Его божественную природу и понять, что Сын Божий есть снизошедший, а не взошедший. «Иисус – первая тайна, взглянувшая вовне, а Отец Его – первая тайна, взглянувшая внутрь».

Здесь мне представляется полезным ненадолго остановиться, чтобы задаться вопросом о том, почему западные оккультисты были всегда убежденными христианами, тщательно сторонящимися церковных веяний, подменяющих подчас область Христову областью Кесаревой. Оккультистам всегда приходилось переносить множество нападок и клеветы со стороны официального духовенства, и они были принуждены нести свет в беспросветном сумраке, окружавшем их. Их долг – освещать и просветлять души, не побуждая их, впрочем, ни в коей мере, к занятиям оккультизмом, поскольку истина, также как и Бог – повсюду, и достаточно лишь разбить скорлупу, чтобы она воссияла.

Какой-нибудь брамин, пребывая у дикарей, которые занимаются предсказанием будущего по змеям, не приказывает им расправиться с этими змеями и обратиться в брахманизм. Напротив, он покажет им, как сделать так, чтобы максимально развить этот пророческий дар, а затем он удалится, уверенный, что Вселенский разум выведет дикарей на путь Единства. Адепт любых других религиозных учений поступит сходным образом. Среди духовенства, или фанатичных материалистов, или среди профанов – повсюду станет он просвещать их, направляя к вратам истины, закрытым для каждого, кто следует своей, нахоженной дорогой. Однако он остерегается убеждать хитростью, силой и подношением даров, поскольку только сам Дух Христов, постоянно пребывающий на земле, возносит к свету души людей, не подвергая их насилию и жестокости.

Не следует также забывать, что есть три уровня психического развития, которые нужно преодолеть в каждом курсе обучения, и оккультисты, как и все соискатели, не являются исключением из этого правила, до тех пор, пока они не достигнут, через духовный путь, точки Единства.

Первый уровень, обязательный для всех, кто следует по пути интеллектуального постижения, – это уровень рационального. Череда фактов поражает разум, оставляя скрытыми причины и их следствия. Магнетизм, спиритуализм, магия – не важно, в чем именно, но рассудок должен найти опору в этой скале под названием «реальный опыт». Ключи к естественным наукам находятся в основах Каббалы и в простейшей алхимии.

Многие начинающие думают, что на этом весь оккультизм и заканчивается, и действительно, здесь заключено всё, что может быть полезным для распространения и пропаганды элементов оккультизма.

Так, различные Общества по обучению начинающих, как, например, Независимая группа по изучению эзотерики и первая степень Факультета герметических наук должны вывести обучающихся на этот уровень, чтобы позволить им использовать ключ к наукам и искусствам физического плана.

Изначально тем же занималось и франкмасонство, начиная с 18-й степени Шотландского устава, но сегодня оно слишком разнородно и не достигает, поэтому, целей даже этого уровня.

Любопытная вещь: человеческий интеллект не может достигнуть этого, не обретя предельной самостоятельности и не избавившись от чисто мистических сведений, будучи лишен экспериментальной базы. При этом он мыслит, что достиг апогея своего развития, в то время как в действительности он пребывает лишь в зачаточном состоянии.

Так, те, кто претендовал на свободомыслие, преодолевшее предубеждения и суеверия, с большим презрением относятся к братьям – посвященным высших степеней, которые, в их глазах, прекратили свое развитие и опустились. Это одно из особенных заблуждений интеллекта, которое распространено гораздо шире, чем это себе представляют.

Насколько много требуется твердости и интеллектуальной смелости, чтобы снова начать с нуля и допустить сам факт существования оккультизма со всеми его последствиями, ровно столько же потребуется и умственных усилий для того, чтобы освободиться от эгоизма этого начального этапа, где господствует разум, и приступить к развитию сердца и чувствования.

Пока вы почитаете себя некоей фигурой, центром Вселенной, каким образом вы сможете приступить к чтению «Initiation», Евангелий, буддийских книг? Как убедить себя, что в этих книгах речь идет о вещах не менее позитивно значимых, чем оккультные знания? Как открыть свое духовное существо для молитвы и воздействий свыше? Здесь есть только один путь: смирение и возврат на уровень вселенской общности, когда камень, растение и все формы Мировой Души сливаются в единое и всеобщее благодарение. Перестаньте ощущать себя кем-то; почувствуйте, что перед мощью Всевышнего вы едва ли представляете из себя нечто. Побратайтесь с униженными, которые страдают, идите к нищим духа, сердца и тела, и учите их благословлять испытания и не испытывать ненависти. Так, шаг за шагом, ваш свободолюбивый разум, ваша горделивая воля с блаженством преклонятся, не потеряв при этом ничего из своих качеств, и жизнь сердца проснется в вас.

Так факты отступают перед идеей, которую они же сами и обнаруживают и являют, а разделение религий и сект исчезает во всеобщей любви к грешникам и слабым духом, и душа, опьяненная экстазом и Бесконечностью, постепенно освобождается от земной опоры, где она должна осуществлять свою деятельность.

Просветленный становится отшельником, мистиком. Это – путь Сведенборга и Клода де Сен-Мартена; это – та дорога, на которую указывают нам рыцари духа, такие как, например, мартинисты.

Но человеческое существо полно только в результате союза родственных душ, разделенных в силу своих физических воплощений. Однако духовная сущность может воплотиться в человеке во всем своем блеске, только если тот новым и осознанным усилием воли объединит ум и сердце, Факт и Закон, ставшие единым организующим принципом.

Такое знание, озаренное верой, веру, выкристаллизованную знанием, необходимо бережно хранить для того, чтобы поднимать слабых и оскорбленных, а действие, прежде всего, духовное, должно стать целью того, кто стремиться к осознанному состраданию третьего уровня психического развития.

Оставаясь неизвестным, он должен спасать тех, кто проклинает и глумится над ним; он должен избавить их от боли, взяв ее на себя, если это потребуется. Он никогда не будет иметь право продемонстрировать свою реальную власть или произнести слова превосходства перед самым невежественным или грешным из людей, поскольку он находится на том уровне, где любое превосходство исчезает перед лицом всеобщего самоотречения.

Это – путь орденов Иллюминатов-Розенкрейцеров, путь Пневматика, дорога, которую показал Иисус всем тем, кто желает следовать за ним. Наше астральное тело не в состоянии нащупать эту тропинку жизни и страдания, и только духовная сущность способна достичь этого.

Но обучающийся, который только делает свои первые шаги на первом из трех уровней, должен достаточно много знать для того, чтобы питать уважение к мистицизму, и быть достаточно смелым, чтобы убить того, кто гордыней и эгоизмом пытается сразить его сердце.

Перечитайте покаяния Пистис Софии, эту вечную модель для любого существа, которое стремится к самоотречению ради сердца и знанию ради разума, ищите дивные слова, донесенные до нас гностическим лекарем, бегите от церковного деспотизма, проистекающего из материалистической учености или духовной пустоты, не позволяйте какому-либо фанатику убедить вас суровостью, отлучением или силой. Всем тем, кто обвинит вас в демонизме или ереси, ответствуйте этими бессмертными словами: «Блажен смиренный, ибо смилуются над ним».

АНАЛИТИЧЕСКАЯ СХЕМА МАТЕРИАЛА

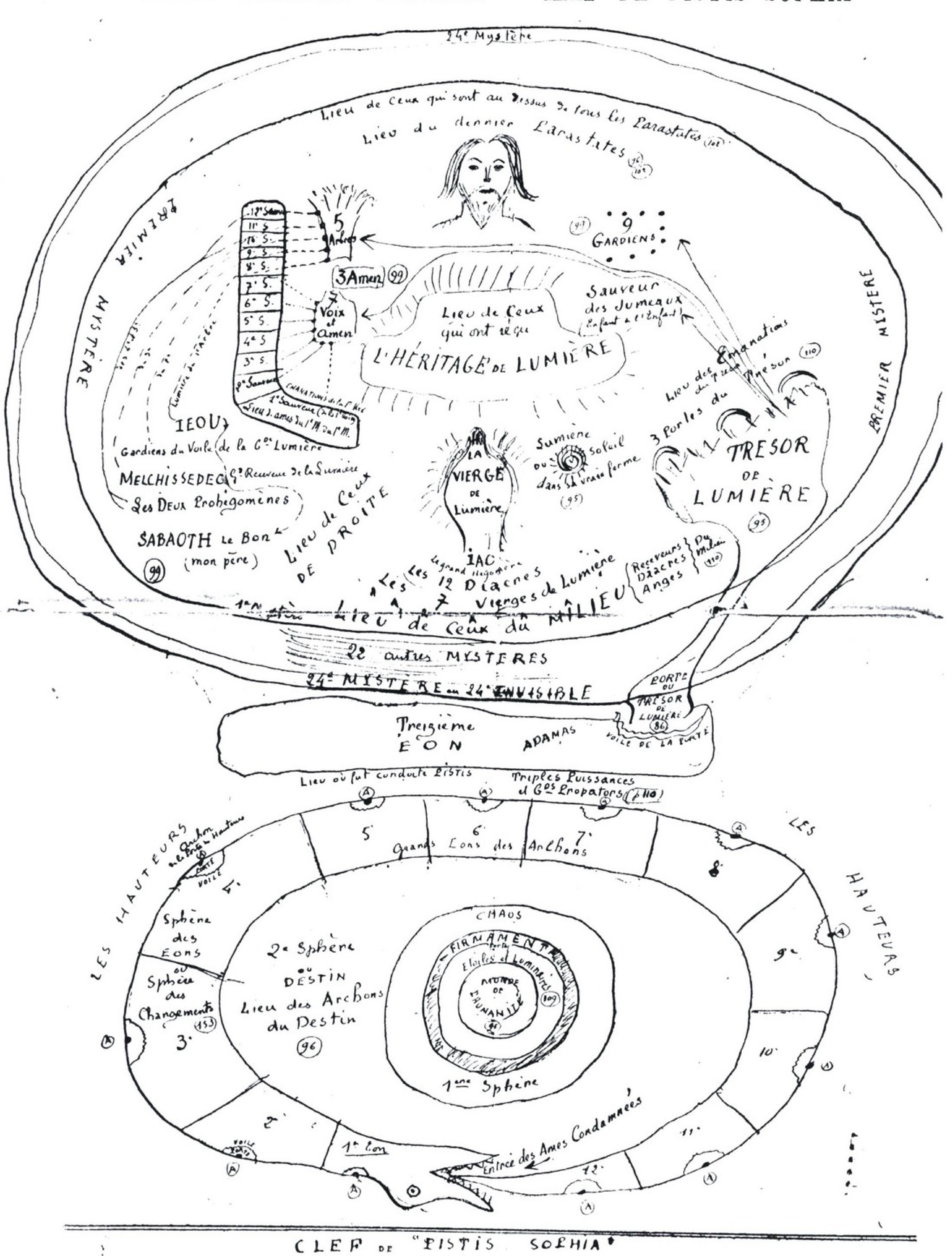
Большая общая схема.

Grand Tableau General – Clef de Pistis Sophia

Большая общая схема – Ключ к Пистис Софии

Пояснения переводчика к надписям на рисунке:

22 autres Mystères – 22 другие Тайны; 24 Mystère ou 24 invisible – 24 Тайны, или 24 незримых; 3 Amen – 3 Аминь; 3 Portes du Tresor – Трое Врат в Сокровищницу; 5 Arbres – 5 Древ; 9 Gardiens – 9 Стражников; Adamas – Адамас; Destin – Судьба; Entrée des ames condamnées – Вход осужденных душ; Eon – Эон; Etoiles et lumieres – Звезды и светила; Firmaments – Небеса; Gardiens du Voile de la Grande Lumière – Страж Завесы Великого Света; Grands eons des archonts – Великие эоны архонтов; IAO le grand – ИАО великий; IEOU – ИЕУ; La Vièrge de Lumière – Дева Света; Les 12 Diacres – 12 Дьяконов; Les 7 Vierges de Lumière – 7 Дев Света; Les Deux Prohégomenes (Двое Владык – греч. Προηγούμενος. – Ред.); Les Hauteurs – Вышины; Lieu de Ceux de Droite – Места Справа; Lieu de ceux du Milieu – Места Середины; Lieu de Ceux qui ont reçu L'Heritage de Lumière – Места Тех, кто стяжал Наследие Света; Lieu de ceux qui sont au dessus de tous les Parastates – Место тех, кто над всеми Parastatai [греч. Помощниками – *Ред.*]; Lieu des archons du destin – Место архонтов судьбы; Lieu des Emanations du Tresor – Место Эманаций Сокровищницы; Lieu du dernier Parastates – Место последнего Parastates [греч. Помощника – *Ред.*]; Lieu ou fut conduit Pistis – Место, куда была отведена Пистис; Melchissedec grand Receveur de Lumière – Мелхиседек, великий Восприемник Света; Monde de l'humanité – мир человечества; Porte au Trésor de Lumière – Врата в Сокровищницу Света; Première Mystère – Первая Тайна; Sabaoth le Bon – Саваоф Добрый; Sauveur – Спаситель; Sauveur des Jumeaux Enfant a l'enfant – Спаситель-Близнец, Дитя ребенка; Sphere – Сфера; Sphère des eons ou Sphère des changements – Сфера эонов, или Сфера изменений; Lumière ou Soleil dans sa vraise forme – Свет, или Солнце в его истинной форме; Treizième eon – Тринадцатый эон; Triples Puissances et Grands Propators – Троичные Силы и Великие Праотцы; Trois Portes du Trésor – Трое Врат в Сокровищницу; Voile – Завеса; Voile de la porte – Завеса Врат; Voix et Amen – Голоса и Аминь.



Большая общая схема – Ключ к Пистис Софии

Приложение к русскому изданию

Полная аннотированная библиография д-ра Папюса (Жерара Анкосса)

Порядок дан Марией-Софи Андре (Marie-Sophie André) и Кристофом Бофис (Christophe Beaufils) в «Биографии Папюса» (Berg International 1995). Нумерация аналогична составленной Ассоциацией Духовной Терапии (CRP Association).

Источник: http://www.martinisme.be/maitres/papus/bibliographie.htm

Книги и брошюры

1 *Жерар Анкосс.* Гипотезы. Париж: Кокоз, 1884.

Gérard Encausse. Hypothèses. Paris: Coccoz, 1884.

2 *Папюс.* Современный оккультизм. Париж: Карре, 1887.

Papus, l'occultisme contemporain, Paris, Carré, 1887.

3 *Папюс.* Сефер Йецира. Тур: Арро, 1887 (из Лотуса). Переиздано: Париж: Карре, 1889.

Papus, le Sepher Jesirah, Tours, imprimerie Arrault, 1887 (extrait du Lotus). Réédition, Paris, Carré, 1889.

4 *Папюс.* Последователи оккультных наук: Фабр Доливе и Сан-Ив Дальведр. Париж: Карре, 1888 (из Лотуса).

Papus, les Disciples de la science occulte: Fabre d'Olivet et Saint – Yves d'Alveydre, Paris, Carré, 1888 (extrait du Lotus).

5 *Папюс.* Трактат об оккультных науках, объясняющий теории и символы, которыми пользовались в древности, а также алхимики, франкмасонские и т. д. Париж: Карре, 1888. Переиздание: Париж: Шамюэль, 1893. В пятое издание была включена третья часть, посвященная тайной истории земли и белой расы, строению человека и астральному плану. Париж: Шамюэль, 1898. Седьмое издание, исправленное и дополненное: Париж, 1903. Девятое издание: Париж: Альбин Мишель, 1926.

Papus, Traité élémentaire de science occulte, mettant chacun à même de comprendre et d'expliquer les théories et les symboles employés par les anciens, par les alchimistes, les francs-maçons, etc., Paris, Carré, 1888. Réédition, Paris, Chamuel, 1893. Cinquième édition, augmentée d'une troisième partie sur l'histoire secrète de la terre et de la race blanche, sur la constitution de l'homme et le plan astral, Paris, Chamuel, 1898. Septième édition revue et augmentée, Paris, 1903. Neuvième édition, Paris, Albin Michel, 1926.

6 *Папюс.* Легенда о Хираме. Париж: Карре, 1889 (из Лотуса).

Papus, la Légende d'Hiram, Paris, Carré, 1889 (extrait du Lotus).

7 *Жерар Анкосс.* Курс гомеопатии. Париж, 1889.

Gérard Encausse, les Écoles homéopathiques, Paris, 1889.

8 *Папюс.* Теософские доктрины, Семь составляющих Человека с научной точи зрения. Париж: Материалы Конференции «Теософского сообщества Гермеса», 1889 (из Теософского Журнала).

Papus, les Doctrines théosophiques, les Sept principes de l'Homme au point de vue scientifique, Paris, Conférence de la «Société Théosophique Hermès», 1889 (extrait de la Revue théosophique).

9 *Папюс.* Универсальный ключ к оккультным наукам: цыганское Таро, одна из самых древних книг в мире. Париж: Карре, 1889. Второе издание, исправленное и дополненное: Париж: Дюрвилль, 1910. Третье издание, дополненное: Париж: Дюрвиль, 1926.

Papus, Clef absolue des sciences occultes: le Tarot des bohémiens, le plus ancien livre du monde, Paris, Carré, 1889. Seconde édition revue et augmentée, Paris, Durville, 1910. Troisième édition augmentée, Paris, Durville, 1926.

10 *Папюс.* Философский камень; неопровержимые доказательства его существования. Париж: Карре, 1889, переиздано в 1898. Напечатано в «Магической науке», с исправлениями и значительными дополнениями: Париж: Никлаус, 1938.

Papus, la Pierre philosophale, preuves irréfutables de son existence, Paris, Carré, 1889. – Réédition 1898. – Repris dans la Science des mages, nouvelle édition revue et considérablement augmentée, Paris, Niclaus, 1938.

11 *Жерар Анкосс.* Аптечка для диагностирования и оказания экстренной помощи. Публицистическая брошюра, 1889.

Gérard Encausse, La Trousse médicale de diagnostic et d'urgence, feuillet publicitaire, 1889.

12 *Папюс.* Библиография оккультных наук с комментариями. Париж: Книжная лавка чудесного, 1890.

Papus, Bibliographie raisonnée de la science occulte, Paris, Librairie du merveilleux, 1890.

13 *Папюс.* Оккультизм. Париж: Библиотека магнетизма, 1890.

Papus, l'Occultisme, Paris, Librairie du magnétisme, 1890.

14 *Папюс,* Спиритизм. Париж: Книги по магнетизму, 1890.

Papus, le Spiritisme, Paris, Librairie du magnétisme, 1890.

15 *Папюс.* Тайная наука. В соавторстве с Барле, Е. Нус, д-ром Ферраном, Лежэ и Станисласом де Гуайта. Париж, 1890.

Papus, la Science secrète, En collaboration avec Barlet, E. Nus, le Dr Ferran, Lejay et S. de Guaïta, Paris, 1890.

16 *Папюс.* Размышления о феноменах спиритизма, связи гипнотизма и спиритизма, новые практические указания для подготовки медиумов,… Париж: Библиотека психологических наук, 1890.

Papus, Considérations sur les phénomènes du spiritisme, rapports de l'hypnotisme et du spiritisme, nouvelles règles pratiques pour la formation des médiums,… Paris, Librairie des sciences psychologiques, 1890.

17 *Папюс.* Независимая Группа эзотерических исследований. Париж: Шамюэль, 1891.

Papus, le Groupe indépendant d'études ésotériques, Paris, Chamuel, 1891.

18 *Луис и Анкосс.* О передаче на расстояние с помощью намагниченного обруча различных невротических состояний от бодрствующего к спящему субъекту. Клермон: Изд-во Братьев Де, 1891 (из «Хроники психиатрии и гипнологии», май 1891).

Luys et Encausse, Du Transfert à distance à l'aide d'une couronne de fer aimanté, d'états névropathiques variés d'un sujet à l'état de veille sur un sujet à l'état hypnotique, Clermont (Oise), imprimerie Daix frères, 1891 (extrait des Annales de psychiatrie et d'hypnologie, mai 1891).

19 *Жерар Анкосс.* Эссе о синтетической физиологии. Париж: Карре, 1891. Переиздание: Париж: Дюрвилль, 1909.

Gérard Encausse, Essai de physiologie synthétique, Paris, Carré, 1891. – Réédition, Paris, Durville, 1909.

Папюс. Дело Теософского Общества. Париж, 1891.

20 *Papus,* l'Affaire de la Société théosophique, Paris, 1891.

Папюс. Систематическое изложение оккультных наук, с предисловием Адольфа Франка. Париж: Карре, 1891. Второе издание: Париж: Дорбон, 1928.

21 *Papus,* Traité méthodique de science occulte, lettre-préface d'Adolphe Franck, Paris, Carré, 1891. – Seconde édition, Paris, Dorbon, 1928.

Папюс. Систематическая библиография оккультных наук (современные книги), критический анализ основных работ, выполненный группой оккультистов под руководством Папюса. Париж: Шамюэль, 1892 (отрывок из квартального Бюллетеня Библиотеки Чудесного). Переиздание: Париж: Шамюэль, 1893.

22 *Papus,* Bibliographie méthodique de la science occulte (livres modernes), étude critique des principaux ouvrages, par un groupe d'occultistes, sous la direction de Papus, Paris, Chamuel, 1892 (extrait du Bulletin trimestriel de la Librairie du merveilleux). Réédition, Paris, Chamuel, 1893.

Папюс. Различная магия и ее практическое и теоретическое применение, небольшое и абсолютно новое изложение оккультизма, Париж: Шамюэль, 1892. Переиздание: Париж: Шакорнак, 1905. Еще одно переиздание, исправленное и существенно дополненное: Париж: Никлаус, 1938.

23 *Papus,* la Science des mages et ses applications théoriques et pratiques, petit résumé de l'occultisme entièrement inédit, Paris, Chamuel, 1892. – Réédition, Paris, Chacornac, 1905. – Nouvelle édition revue et considérablement augmentée, Paris, Niclaus, 1938.

Синтетический трактат о хиромантии. Париж: Карре, 1892. Переиздано с исправлениями и дополнениями в «Искусстве прорицания»: Париж: Дангл, 1947.

24 Traité synthétique de chiromancie, Paris, Carré, 1892. – Repris dans les Arts divinatoires, Nouvelle édition revue et considérablement augmentée, Paris, Dangles, 1947.

Папюс. Каббала (тайная западная традиция), систематическое изложение с предисловием Адольфа Франка, Париж: Карре, 1892. Переиздано под названием «Папюс. Каббала с предисловием Сен-Ива Дальведера». Второе издание значительно расширено и включает в себя новые тексты Левана, Элифаса Леви, Станисласа де Гуайта, д-ра Марка Хавена, Седир, Якоб, Саир и полный перевод Сефер Йецира с частичным переизданием кабалистического трактата Шевалье Драк. Париж: Шакорнак, 1903. Переиздано: Анвер: Изд-во Никлаус, 1937. Переиздано: Париж: Никлаус, 1949.

25 *Papus,* la Kabbale (tradition secrète de l'Occident) résumé méthodique, précédé d'une lettre d'Adolphe Franck, Paris, Carré, 1892. – Réédition sous le titre de la Cabbale, avec une étude par Saint Yves d'Alveydre, seconde édition considérablement augmentée, renfermant de nouveaux textes de Levain, Eliphas Lévi, Stanislas de Guaïta, Dr Marc Haven, Sédir, J. Jacob, Saïr, et une traduction complète du Sepher Jetzirah, suivi de la réimpression partielle d'un traité cabalistique du Chevalier Drach, Paris, Chacornac, 1903. – Réédition, Anvers, Editions Lumen, 1920. – Réédition Paris, Niclaus, 1937. – Réédition, Paris, Niclaus, 1949.

Папюс и Шабозо. Краткие примечания по основным техническим терминам, широко распространенным в книгах и журналах по оккультизму, теософии, каббале, франкмасонству, спиритизму и т. д. Париж: Карре, 1892.

26 *Papus et Chaboseau,* Petit glossaire des principaux termes techniques couramment employés dans les livres et revues traitant d'occultisme, de théosophie, de kabbale, de franc-maçonnerie, de spiritisme, etc., Paris, Carré, 1892.

Папюс. Можно ли навести порчу. Историческое и критическое исследование текстов, касающихся наведения порчи. Париж: Самюэль, 1893.

27 *Papus,* Peut-on envoûter? Etude historique, anecdotique et critique sur les plus récents travaux concernant l'envoûtement, Paris, Chamuel, 1893.

Жерар Анкосс. Об экспериментах в изучении гипнотизма. По материалам недавних опытов под контролем М. Харт. Де Лондре; Клермон (Уаз): Изд-во братьев Дэ, 1893 (отрывок из «Хроник психиатрии и гипнологии», февраль, 1893).

28 *Gérard Encausse,* De l'expérimentation dans l'étude de l'hypnotisme à propos des prétendues expériences de contrôle de M. Hart, de Londres, Clermont (Oise), imprimerie Daix frères, 1893 (extrait des Annales de psychiatrie et d'hypnologie, fév. 1893).

Папюс. Трактат о практической магии. Применение, использование и теория магии. Париж: Шамюэль, 1893. Второе издание, с исправлениями и дополнениями: Париж: Шакорнак, 1906.

29 *Papus,* Traité élémentaire de magie pratique, Adaptation, réalisation, théorie de la magie, Paris, Chamuel, 1893. – Seconde édition revue et augmentée, Paris, Chacornac, 1906.

Папюс. Анархия, безразличие и синархия. Физиологические законы организации общества и эзотеризма. Париж: Шамюэль, 1894.

30 *Papus,* Anarchie, indolence et synarchie, les Lois physiologiques d'organisation sociale et l'ésotérisme, Paris, Chamuel, 1894.

Делиус и Папюс. Анатомия и физиология оркестра. Париж: Шамюэль, 1894.

31 *Délius et Papus*, Anatomie et physiologie de l'orchestre, Paris, Chamuel, 1894.

Папюс. Астральный план, состояние тревоги и посмертная эволюция человека. Париж: Шамюэль, 1894

32 *Papus*, Le Plan astral, l'état de trouble et l'évolution posthume de l'être humain, Paris, Chamuel, 1894.

Жерар Анкосс. Философская анатомия и ее разделы, с предисловием по методологической классификации анатомических наук. Париж: Шамюэль, 1894.

33 *Gérard Encausse*, L'Anatomie philosophique et ses divisions, précédée d'un essai de classification méthodique des sciences anatomiques, Paris, Chamuel, 1894.

Жерар Анкосс. Справочник по гомеопатии. Париж: Шамюэль, 1894.

34 *Gérard Encausse*, Annuaire de l'homéopathie, Paris, Chamuel, 1894.

Папюс. О тайных обществах в эпоху французской революции. Париж: Шамюэль, 1894

35 *Papus*, De l'état des sociétés secrètes à l'époque de la révolution française, Paris, Chamuel, 1894.

Д-р Жерар Анкосс. Кожная абсорбция лекарственных препаратов по авторской системе Луи Анкосса. Париж: Шамюэль, 1894. Переиздание – Париж: Шамюэль, 1900

36 *Dr. Gérard Encausse*, l'Absorption cutanée des médicaments d'après le système de Louis Encausse, inventeur, Paris, Chamuel, 1894. Réédition Paris, Chamuel, 1900.

Папюс. Доктрина Элифаса Леви. Париж: Шамюэль, 1894. Перепечатано в качестве предисловия к «Книге сокровищ» Элифаса Леви.

37 *Papus*, la Doctrine d'Eliphas Lévi, Paris, Chamuel, 1894. Repris en préface à Eliphas Lévi, le Livre des splendeurs, Paris.

Папюс. Дозиметрия. Париж, 1895.

38 *Papus*, la Dosimétrie, Paris, 1895.

Папюс. Иллюминаты во Франции: Мартинес де Паскуалис, жизнь, творчество, магические практики, ученики, с прилагающимся катехизисом избранных коанов, на основе не издававшихся ранее документов. Париж: Шамюэль, 1895.

39 *Papus*, l'Illuminisme en France: Martines de Pasqually, sa vie, ses pratiques magiques, son oeuvre, ses disciples, suivis des catéchismes des élus coens, d'après des documents entièrement inédits, Paris, Chamuel, 1895.

Папюс. Дьявол и оккультизм, ответ на «сатанистские» публикации. Париж: Шамюэль, 1895.

40 *Papus*, le Diable et l'occultisme, réponse aux publications «satanistes», Paris, Chamuel, 1895.

Папюс. Эзотеризм «Отче наш». Париж, 1895. Перепечатано в книге «Наши мертвые: что их ждет». Париж: Сирена, 1918.

41 *Papus*, l'Esotérisme du Pater Noster, Paris, 1895. Repris dans Ce que deviennent nos morts, Paris, La Sirène, 1918.

Папюс. Искусство девинации. Париж: Шамюэль, 1895. Новое издание, с исправлениями и дополнениями: Париж: Данглас, 1947.

42 *Papus*, les Arts divinatoires, Paris, Chamuel, 1895. Nouvelle édition, revue et considérablement augmentée, Paris, Dangles, 1947.

Папюс. Случай ясновидящей с улицы Парадиз с точки зрения магической традиции. Париж: Изд-во Инициация, 1896.

43 *Papus*, le Cas de la voyante de la rue de Paradis d'après la tradition et la magie, Paris, Editions de l'Initiation, 1896.

Папюс. Незримый свет, медиумические способности и магия. Париж: Изд-во
44 Инициация, 1896.

Papus, Lumière invisible, médiumnité et magie, Paris, Editions de l'Initiation, 1896.

Папюс. Дом с привидениями в Валенс-ан-Бри. Критическое и историческое исследование феномена. Париж: Изд-во Инициация, 1896.

45 *Papus*, la maison hantée de Valence en brie, étude critique et historique du phénomène, Paris, Editions de l'Initiation, 1896.

Папюс. Основы хиромантии: серия дидактических уроков, хиромантия физическая и астрологическая; с приложением в качестве Трактата о хиромантии. Париж: Шакорнак, 1896. Переиздано под заголовком «Как читать по ладони». Шатийон-сюр-Сэн: Изд-во А. Пиша, 1902. Переиздано: Париж: Данглес, 1936.

46 *Papus*, Premiers éléments de chiromancie, renfermant, en une série de leçons didactiques, la chirognomonie, la chiromancie physique et astrologique; ouvrage précédé de la réédition du Traité synthétique de chiromancie, Paris, Chacornac, 1896. Nouvelle édition revue sous le titre de Comment on lit dans la main, Châtillon sur Seine, imprimerie A. Pichat, 1902. Réédition Paris, Dangles, 1936.

Папюс. Невидимые лучи и последние опыты Эвсапии в оккультизме. Тур: Изд-во Аро, 1896.

47 *Papus*, les Rayons invisibles et les dernières expériences d'Eusapia devant l'occultisme, Tours, imprimerie Arrault, 1896.

Папюс. Католичество, сатанизм и оккультизм. Париж: Шамюэль, 1897.

48 *Papus*, Catholicisme, satanisme et occultisme, Paris, Chamuel, 1897.

Папюс. Магия и гипноз. Сборник фактов и опытов, доказывающих положения оккультизма, Париж: Шамюэль, 1897.

49 *Papus*, la Magie et l'hypnose, recueil de faits et d'expériences justifiant et prouvant les enseignements de l'occultisme, Paris, Chamuel, 1897.

Папюс. Наружное и внутреннее лечение нервных расстройств, магниты и магнитные обручи, зеркала, лечение диетами, гипноз, внушения, перенос. Париж: Шамюэль, 1897.

50 *Papus*, Traitement externe et psychique des maladies nerveuses, aimants et couronnes magnétiques, miroirs, traitement diététique, hypnotisme, suggestion, transferts, Paris, Chamuel, 1897.

Д-р Папюс. Человеческая душа до рождения и после смерти, строение человека и вселенной, ключ к Евангелиям, евангелическое посвящение по Пистис Софии. Париж: Шамюэль, 1898. Переиздание: Париж: Бодело, 1912.

51 *Dr Papus*, l'Ame humaine avant la naissance et après la mort, constitution de l'homme et de l'univers, clef des évangiles, initiation évangélique d'après Pistis Sophia, Paris, Chamuel, 1898. Réédition Paris, Beaudelot, 1912.

Жерар Анкосс. Лечение локального ожирения. Париж: Шамюэль, 1898.

52 *Dr Gérard Encausse*, Du traitement de l'obésité locale, Paris, Chamuel, 1898.

Жерар Анкосс. Размышления о терапии туберкулеза. Париж: Шамюэль, 1898.

53 *Dr Gérard Encausse*, Considérations sur la thérapeutique de la tuberculose, Paris, Chamuel, 1898.

Д-р Папюс. Основы чтения на санскрите (письменность деванагари). Париж: Шамюэль, 1898. Новое издание, с исправлениями и дополнениями: Париж: Дорбон, 1913.

54 *Dr Papus*, Premiers éléments de lecture de la langue sanscrite (caractères devanagari), Paris, Chamuel, 1898. Nouvelle édition, revue et considérablement augmentée, Paris, Dorbon, 1913.

Д-р Жерар Анкосс. Справочник по основным открытиям в анатомии. Париж: Карре, 1898.

55 *Dr Gérard Encausse*, Mémento des principales découvertes anatomiques (sans nom d'auteur), Paris, Carré, 1898.

Папюс. Отличия и сходство между спиритизмом и оккультизмом. Доклад на Спиритическом Лондонском Конгрессе. Париж, 1898.

56 *Papus*, Distinctions et rapprochements entre le spiritisme et l'occultisme, Rapport présenté au Congrès Spiritualiste de Londres, Paris, 1898.

Папюс. Мартинесизм, виллермозизм, мартинизм и франк-масонство во Франции, от своего создания до наших дней, а также новый анализ всех степеней Шотландского Устава. Париж: Шамюэль, 1899.

57 *Papus*, Martinésisme, Willermosisme, Martinisme et Franc-maçonnerie, avec un résumé de l'histoire de la franc-maçonnerie en France, de sa création à nos jours, et une analyse nouvelle de tous les grades de l'écossisme, Paris, Chamuel, 1899.

Д-р Жерар Анкосс. О лечении туберкулеза, исходя из последнего опыта. Париж: Шамюэль, 1899.

58 *Dr Gérard Encausse*, la Thérapeutique de la tuberculose, à propos d'une expérience récente, Paris, Chamuel, 1899.

Международный конгресс по психологии. Париж, 1900.

59 Congrès international de psychologie, Paris, Editions de l'Initiation, 1900.

60 *Папюс*. Аиссаухасы на Выставке 1900 года. Париж, 1900. (Аиссаухасы – суфийские тарикаты, мистические братства, практикующие особые методы богопознания. – *Ред.*)

Papus, les Aissaouhas à l'Exposition de 1900, Paris, 1900.

61 *Папюс*. Поезд в 1950-й. Париж, 1900.

Papus, Un Train en 1950, Paris, 1900.

62 *Папюс*. Что такое оккультизм? Критическое философское исследование. Париж: Шамюэль, 1900. Второе издание: Париж: Шакорнак, 1905. Новое издание, исправленное и дополненное: Париж: Леймари, 1929. Переиздание: Париж: Никлаус, 1950.

Papus, Qu'est-ce que l'occultisme? Etude philosophique et critique, Paris, Chamuel, 1900. Seconde édition, Paris, Chacornac, 1905. Nouvelle édition revue et augmentée, Paris, Leymarie, 1929. Réédition, Paris, Niclaus, 1950.

63 *Д-р Папюс*. Строение человеческого существа. Париж: Шамюэль, 1900. Переиздание :Париж: O.C.I.A., 1949.

Dr Papus, Comment est constitué l'être humain, Paris, Chamuel, 1900. Réédition, Paris, O.C.I.A., 1949.

64 *Папюс*. Методическое обучение оккультизму. Париж: Оллендорф, 1901.

Papus, l'Enseignement méthodique de l'occultisme, Paris, Ollendorf, 1901.

65 *Папюс*. Оккультизм на Парижской выставке. Париж: Изд-во Инициация, 1901.

Papus, l'Occulte à l'Exposition, Paris, Editions de l'Initiation, 1901.

66 *Жерар Анкосс*. Оккультизм и спиритуализм. Очерк об основных положениях и о применении оккультизма. Париж: Алкан, 1902.

Gérard Encausse, l'Occultisme et le spiritualisme, exposé des doctrines philosophiques et des adaptations de l'occultisme, Paris, Alcan, 1902.

67 *Жерар Анкосс*. Велосипед для большой дороги. Париж: Шакорнак, 1902. (Очевидно, метафора, смысл которой весьма туманен. – *Ред.*)

Gérard Encausse, la Bicyclette grosse routière, Paris, Chacornac, 1902.

68 *Ниет (Папюс и Ж. Карьер)*. Россия сегодня. Париж: Жюван, 1902.

Niet (Papus et J. Carrère), La Russie aujourd'hui, Paris, Juven, 1902.

69 *Папюс*. Иллюминаты во Франции: Луи-Клод Сан-Мартен. Париж: Шакорнак, 1902.

Papus, l'Illuminisme en France: Louis-Claude de Saint-Martin, Paris, Chacornac, 1902.

70 *Папюс*. Эзотерические конференции. Париж: Дюрвилль, 1908. Перепечатано в «Трактате об оккультизме и астрологии». Париж: Дангл, 1936.

Papus, Conférences ésotériques, Paris, Durville, 1908. Repris dans Traité élémentaire d'occultisme et d'astrologie, Paris, Dangles, 1936.

71 *Папюс*. Отчет о спиритуалистическом конгрессе и о масонском спиритуалистическом конвенте; в сотрудничестве с Фанегом, Боском, Жуне, Дюрвиллем, Хеблингом. Париж, 1908.

Papus, Compte rendu du Congrès spiritualiste et du Convent maçonnique spiritualiste; en collaboration avec Phaneg, Bosc, Jounet, Durville, Heibling, Paris, 1908.

72 *Папюс*. Книга о благоприятном и неблагоприятном случае. Париж: Библиотека популярных изданий, 1908. Переиздание: Париж: Дюрвилль, 1909.

Papus, le Livre de la chance bonne ou mauvaise, Paris, Librairie des publications populaires, 1908. Réédition, Paris, Durville, 1909.

73 *Папюс*. Электрические записывающие аппараты для изучения пациентов и медиумов. Париж, 1909.

Papus, Appareils électriques enregistreurs destinés à l'étude des sujets et médiums, Paris, 1909.

74 *Папюс*. Гадание по Таро. Париж: Герметическая библиотека, 1909. Второе издание: Париж: Дюрвилль, 1912. Пятое издание: Париж: Дюрвилль, 1939.

Papus, le Tarot divinatoire, Paris, Librairie hermétique, 1909. Seconde édition, Paris, Durville, 1912. Cinquième édition, Paris, Durville, 1939.

75 *Папюс*. Полное изложение символизма, доктрин и традиций мартинистов. Париж, 1910 (доклад по случаю инаугурации в ложу мартинистов Велледа).

Papus, Exposé complet du symbolisme, des doctrines et des traditions martinistes, Paris, 1910 (prononcé à l'occasion de l'inauguration de la loge martiniste Velléda).

76 *Папюс*. Победить колдовство. Париж: Дюрвилль, 1910. Переиздание: Париж: Дюрвилль, 1925. Переиздано под заголовком «Колдовство». Париж: Дюрвилль, 1935.

Papus, Pour combattre l'envoûtement, Paris, Durville, 1910. Réédition, Paris, Durville 1925. Réédition sous le titre de l'Envoûtement, Paris, Durville, 1935.

77 *Папюс*. Очерк о синтетической физиологии, Париж: Дюрвилль, 1910. Переиздание: Париж: Валло, 1930.

Papus, Précis de physiologie synthétique, Paris, Durville, 1910. Réédition, Paris, Vallot, 1930.

78 *Папюс*. Основы астрософии. Курс лекций в Школе герметических наук, 1-й триместр, 1910. Париж: Издания герметической школы, 1910. Переиздано в «Искусстве девинации», новое издание, исправленное и дополненное. Париж: Шамюэль, 1947.

Papus, Premiers éléments d'astrosophie, Cours professé à l'Ecole des sciences hermétiques, 1er trimestre 1910, Paris, Publications de l'Ecole hermétique, 1910. Repris dans les Arts divinatoires, Nouvelle édition revue et considérablement augmentée, Paris, Chamuel, 1947.

79 *Папюс*. Что должен знать Мастер масон. Париж: Фишер, 1910. Переиздание: Анвер: Изд-во Люмен, 1929.

Papus, Ce que dort savoir un maître maçon, Paris, Ficher, 1910. Réédition, Anvers, Editions Lumen, 1929.

80 *Папюс*. Русско-японский конфликт и магнетические числа. Париж, 1912.

Papus, le Conflit russo-japonais et les nombres magnétiques, Paris, 1912.

81 *Папюс*. Основы чтения на египетском языке. Париж: Дорбон, 1912.

Papus, Premiers éléments de lecture de la langue égyptienne, Paris, Dorbon, 1912.

82 *Папюс*. Реинкарнация, Париж: Дорбон, 1912. Переиздание: Париж: Адиар, 1926. Третье издание, исправленное и дополненное: Париж: Данглас, 1945.

Papus, la Réincarnation, Paris, Dorbon, 1912. Réédition, Paris Adyar, 1926. Troisième édition revue et considérablement augmentée, Paris, Dangles, 1945.

83 *Папюс*. Ритуал Ордена Мартинистов, в соавторстве с Тедером. Париж: Дорбон-старший, 1913.

Papus, Rituel de l'Ordre Martiniste, en collaboration avec Teder, Paris, Dorbon aîné, 1913.

84 *Папюс*. Основы чтения на иврите. Париж: Дорбон, 1913.

Papus, Premiers éléments de lecture de la langue hèbraïque, Paris, Dorbon, 1913.

85 *Папюс*. Основы человеческой морфологии. Париж: Шакорнак, 1913.
Papus, Premiers éléments de morphologie humaine, Paris, Chacornac, 1913.

86 *Папюс*. Основы психических экспериментов. Париж: Изд-во Мистерия, 1913.
Papus, Premiers éléments d'expérimentation psychique, Paris, Editions de Mystéria, 1913.

87 *Папюс*. Основы практической гомеопатии. Париж: Изд-во Мистерия, 1913.
Papus, Premiers éléments d'homéopathie pratique, Paris, Éditions de Mystéria, 1913.

88 *Папюс*. Мошенничество и медиумы. Париж, 1913.
Papus, la Fraude et les médiums, Paris, 1913.

89 *Папюс*. Борьба с эпидемиями в армии. Официальный доклад военному ведомству. Париж, 1914.
Papus, la Lutte contre les épidémies dans l'armée, Rapport officiel aux autorités militaires, Paris, 1914.

90 *Папюс*. Врач в пехотном госпитале. Официальный доклад в Службу здравоохранения, 1914.
Papus, le Médecin d'ambulance d'infanterie, Rapport officiel au Service de santé, 1914.

(Номера 91 и 92 пропущены. – *Ред.*)

93 *Папюс*. Организация службы здравоохранения. Официальный доклад в Службу здравоохранения. 1914.
Papus, Organisation générale du Service de santé, Rapport officiel au Service de santé, 1914.

94 *Папюс*. Как заключить счастливый брак. Париж: Изд-во Мистерия, 1914. Переиздано в Ар Дивинатуар. Париж: Данглас, 1947.
Papus, Comment faire un bon mariage, Paris, Éditions de Mystéria, Paris, 1914. Repris dans les Arts divinatoires, Paris, Dangles, 1947.

95 *Папюс*. И глас изрек. Париж: Дорбон, 1915.
Papus, Et la voix disait, Paris, Dorbon, 1915.

96 *Папюс*. Наши умершие: что с ними становится. Париж: Сирена, 1918. Переиздание: Париж: О.С.И.А., 1949.
Papus, Ce que deviennent nos morts, Paris, La Sirène, 1918. Réédition, Paris, O.C.I.A., 1949.

97 *Папюс*. Астрологическая инициация. Париж, 1920. Перепечатано в «Основах оккультизма и астрологии». Париж: Данглас, 1936.
Papus, Initiation astrologique, Paris, La Sirène, 1920. Repris dans Traité élémentaire d'occultisme et d'astrologie, Paris, Dangles, 1936.

98 *Папюс*. Фауст Гете. Париж: Шакорнак, 1921.
Papus, le Faust de Gœthe, Paris, Chacornac, 1921.

99 *Папюс*. Мысль, ее механизм и действие. Ницца: Изд-во Сфинкс, 1921. Перепечатано в «Реинкарнации», третье издание, исправленное и существенно дополненное. Париж: Данглес, 1945.
Papus, la Pensée, son mécanisme et son action, Nice, Éditions du sphinx, 1921. Repris dans la Réincarnation, troisième édition revue et considérablement augmentée, Paris, Dangles, 1945.

100 *Папюс*. Иллюстрированная азбука оккультизма. Париж: Дорбон, 1922.
Papus, A.B.C. illustré d'occultisme, Paris, Dorbon, 1922.

101 *Папюс*. Оккультизм. Париж: Дюрвилль, б/даты, 13 с.
Papus, l'Occultisme, Paris, Durville, s. d. (13 p.).

102 *Папюс*. Трактат о практической магии. Париж: Шакорнак, 1924. Второе издание: Париж: Шакорнак, 1937. Третье издание: Париж: Данглас, 1949.
Papus, Traité méthodique de magie pratique, Paris, Chacornac, 1924. Deuxième édition, Paris, Chacornac, 1937. Troisième édition, Paris, Dangles, 1949.

103 *Папюс*. Наука о числах. Париж: Шакорнак, 1934.
Papus, la Science des nombres, Paris, Chacornac, 1934.

104 *Папюс*. Основы оккультизма и астрологии. Париж: Данглас, 1936.
Papus, Traité élémentaire d'occultisme et d'astrologie, Paris, Dangles, 1936.

Альманахи

105 Альманах мага. 1895–1896. Париж: Шамюэль, 1895.
L'Almanach du magiste, 1895–1896, Paris: Chamuel, 1895.

106 Альманах мага. 1896–1897. Париж: Шамюэль, 1896.
L'Almanach du magiste, 1896–1897. Paris: Chamuel, 1896.

107 Альманах мага. 1897–1898.
L'Almanach du magiste, 1897–1898, Paris, Chamuel, 1897.

108 Альманах мага. 1898–1899.
L'Almanach du magiste, 1898–1899, Paris, Chamuel, 1898.

109 Альманах удачи на 1905 год. Париж, 1905.
L'Almanach de la chance pour 1905. Paris, 1905.

110 Альманах удачи на 1906 год. Париж, 1906.
L'Almanach de la chance pour 1906, Paris, 1906.

111 Альманах удачи на 1907 год. Париж, 1907.
L'Almanach de la chance pour 1907, Paris, 1907.

112 Альманах удачи на 1908 год. Париж, 1908.
L'Almanach de la chance pour 1908, Paris, 1908.

113 Альманах удачи на 1909 год. Париж: Герметическая библиотека, 1909.
L'Almanach de la chance pour 1909, Paris, Librairie hermétique, 1909.

114 Альманах удачи и таинственной жизни. Год 1910. Опубликовано под руководством Папюса и Донато. Париж: Герметическая библиотека, 1910.
L'Almanach de la chance et de la vie mystérieuse. Année 1910. Publié sous la direction de Papus et de Donato, Paris, Librairie Hermétique, 1910.

Журналы

Инициация. Философский независимый журнал под общей редакцией Папюса. 1888–1912.

L'Initiation, Revue philosophique indépendante publiée sous la direction de Papus, 1888 à 1912.

Покрывало Изиды. Еженедельник Независимой группы эзотерических исследований. 1890–1898; 1905–1909.

Le voile d'Isis, Organe hebdomadaire du Groupe Indépendant d'Études Ésotériques, 1890 à 1898, puis 1905 à 1909.

Перо. Специальный номер, озаглавленный «Магия» / Под редакцией Папюса.

La Plume, numéro spécial intitulé la Magie, sous la direction de Papus, 1892.

Восходящее солнце. Ежемесячный журнал. № 1. Париж, 1892.

The Rising sun, a monthly review, n°l, Paris, 1892.

Наставник / Под руководством Ордена мартинистов. 1904–1905.

L'Initiateur, sous la direction de l'Ordre martiniste, 1904 à 1905.

Хирам / Под руководством Папюса. 1907–1910.

L'Hiram, sous la direction de Papus, 1907 à 1910.

Свет Востока. Ежемесячное издание. Париж. Сентябрь и октябрь, 1892.

Lumière d'Orient, revue mensuelle, Paris, septembre et octobre 1892.

Мистерия. Ежемесячный журнал инициатических исследований; продолжение Инициации. 1913–1914.

Mystéria, Revue mensuelle d'études initiatiques, ayant fait suite à L'Initiation, 1913–1914.

Предсказания на месяц. Ежемесячный журнал. Париж: Дорбон, ноябрь 1915–июнь 1916.

Les Prophéties du mois, revue mensuelle, Paris, Dorbon, novembre 1915 juin 1916.

Общая терапия. Под руководством д-ра Жерара Анкосса. 1897–1914.

La Thérapeutique intégrale, sous la direction du Dr Gérard Encausse, de 1897 à 1914.

Архивы

Фонды Папюса Муниципальной библиотеки г. Лиона. Описаны Амаду; ж-л «Инициация».

Fonds Papus de la Bibliothèque Municipale de Lyon (Fonds Papus Bibliothèque Municipale de Lyon) répertoriées par Amadou, revue l'initiation.

Фонды Папюса Марии-Софи Андре.

Fonds Papus de Marie-Sophie André.

Работы, посвященные Папюсу

Фанег (Жорж Декормье). Папюс. Париж: Шакорнак, 1909.

Phaneg (Georges Descormiers), Papus, Paris, Chacornac, 1909.

Филипп Анкосс. Папюс, жизнь и творчество. Париж: Изд-во Пифагор, 1932.

Philippe Encausse, Papus, sa vie, son oeuvre, Paris, éd. Pythagore, 1932.

Филипп Анкосс. Оккультные науки, или 25 лет западной эзотерики. Папюс: жизнь, творчество. Париж: О.С.И.А., 1949.

Philippe Encausse, Sciences occultes ou 25 ans d'ésotérisme occidental, Papus, sa vie, son œuvre, Paris, O.C.I.A., 1949.

Филипп Анкосс. Папюс, «Бальзак оккультизма». Париж: Белфон, 1979.

Philippe Encausse, Papus, le «Balzac de l'occultisme», Paris, Belfond, 1979.

ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ ДУША до рождения и после смерти. Строение человека и вселенной. Ключи к Евангелиям, евангелическое посвящение согласно Pistis Sophia доктора Папюса, доктора медицинских наук, доктора Каббалы и директора факультета герметических наук, президента верховного совета ордена Мартинистов, офицера народного просвещения (с четырьмя иллюстрациями и наглядными таблицами по Пистис Софии).

Перевод с французского
А. Карповой под ред. А. Момы

Подписано в печать ??.??.2010.
Формат 60x84/16. Гарнитура Times.
Печать офсетная. Бумага офсетная.
Усл. п.л. 3,8. Усл. изд. л. 4,5.
Тираж ??? экз.

Отпечатано в
типографии издательства ARS TECTONICA